Ն. 3791 — 1897 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 25 ԲԵՆՇԵՆԳԻՀ — 1315 ՇԱԳԱՆ 13 — ՕՆ ԻՍԶԻՆՇԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

20 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ
12 պլրգ 6 պլրգ 3 պլրգ
ՍԹԱՄՊՈԼ 140 ղր. 70 ղր. 40 ղր.
ԹՈՇՐԱ 150 » 80 »
Մէջխտիւէ 20 ղրուշտան

«صاحب امتياز: مبره كبار»

ԵԼԷՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ
1ինճի, 2ինճի վէ 3ինճի սահիթէ ղր. 5
4ինճիւ սահիթէ 11ի 10ք. հա. » 3
Մէվատտը նաթիյա տաիր պէնալէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպասասընտա տը։ Գեազիթէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆՆԱ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Կէչէն կիւնքի նիւսխէլէրիմիզին պիրինտէ եազըլմըշը վէճհլէ, Գուլպա ատասընա վէրիլէն մուխթարլըխթը իւտարէ ահքեամընա թէվֆիգէն իւք հէյէթը վիւքէլասը պէր վէճհը աթի թէչքիլ օլընմը տը.

Մ. Կալվէզ՝ բէխ, Մ. Կօվէն՝ ատլիյէ վէ տախրիվէ, Մ. Մոնթօրօ՝ մալիյէ, Մ. Զայաս՝ մէարիֆ, Մ. Լաւրէանս Բօտրիկէզ՝ սէնայէ, վէ Մ. Տօլմ՝ նաֆիա նազըրը նասպ օլընմըշլարընը։ Պու հէյէթը վիւքէլա՝ կէչէն բազար սապահրընը Հավանատա հիւքիւմէթ գոնաղընտա պաշ գօմանտան մարէշալ Պըլանգոնն վէ գօնսօլոսլարը հուզուրընտա եէմին բէյմինի խիտա իթմիշ, վէ պու միւնասէպէթլէ միւշարէլէյհ մարէշալ՝ վիւքէլաի մումիլէյհիւմ խիթապէն խրասը նութգ իտէրէք, Գուլպանընը եէնի հիւքիւմէթինն՝ սէրպէսթի պիր բօլիթիգա մէսլեքի իթթիխազ իտէէյինէ Սբանիա հիւքիւմէթինին իւմիտի պէրքէմալ օլաբիլընը, վէ պու եէնի հիւքիւմէթին՝ պիղայէթ տէրէճէտէ հրսսխլաթը միւսալէմէթճույանէ վէ ատալէթքիւսթէրանէ վէ պիթարաֆանէ ըզհար իթմէսի լազըմ կէլէճէկինի, վէ իհթիյաճաթը ճէկիրէյի վէ խարապ օլան էմլաք ու էպնիյէնին միւճէստատէն ինչասը վէսաիթինի էլպէթթէ թէգզիգ իտէճէկինի պէյան իթմիշ, վէ պու Գուլպա գապիտէթօսընընն՝ թէէսիսը սուլէ ու ասայիշէն իպարէթի օլան վազիֆէսինին խիֆաընտա ճէնապը Հագգընն նուսրէթ ու մուավէնէթինէ նաիլ օլաճաղընա ըզհարը իւմիտ իթթիքէն սօնրա, նութգընընն խիթամընտա «–եաասընն Սբանիա, եաշասընն հէր ասյամ Սբանիոլ գալան Գուլպա–» տէյու նիտա էյլէմիշ տիր։

Պատէհու պիշիմիմէ հուզզար՝ գօնաղընն իպատէթխանէսինէ կիթմիշ, վէ օրատա պիր այինը բուհանի իճրա օլընմըշ տը։

Մըսըրտաքի Ինկիլիզ ասքէրինտէն իքի բէյատ թապուրը՝ պու քէրրէ Մըսըրընն ճէնուպ հուտուտը իւզէրինտէ Վատի-Հալֆայա սէվգ օլընմըշլար տը։ Սէրտար Քիչնէր բաշա՝ Պէրպէրէ կիթմէզգէն էվվէլ Վատի-Հալֆա ասաքիրը մուհաֆըզասընը թէքթիր իթմիշ օյմաղլա։ Սուտան սէֆէրի իչին լիւզումը օլաբընը թագարտե գուլանմագ իւզրէ, մէզքիւր իքի թապուր ասքէր՝ միւշարէլէյհ սէրտարընն թահթը էմրինտէ պուլընճաճաղլար տը։

«Կլօպ» կազէթասընընն պէյանընա կէօրէ, Ինկիլթէրանընն Մանչ տօնանմասը սէֆինէլէրի պիրէր պիրէր հավուզա չէքիլէրէք, թամիրթարլարը իքմալ օլընմըշ տը։

Կէրէք Կիհամ վէ կէրէք Տօուընն Բօրթթէրսանէլէրի բէք մէշղուլ պուլընմագտա տը։ Մալթա թէրսանէսինտէ տախի զբրհլարընն թամիրթընա էհէմմիյէթ վէրիլմէքտէ իմիշ։ Մանչ տօնանմասընընն նօգսանլարընընն իքմալի իչին պահրիյէ նէզարէթինտէն էմրը մախսուս վէրիլմիշ իսէ տէ, մուհարէպէ թէտարիքինի զանն իթթիրէտէք ֆէվգէլատէ պիր ատէլէ կէօրիլմէյօր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Գասթամունիտէ կէչէն սէնէ զուհուր իտէն սէլլէրտէն միւսապ օլանլարա 300 լիրա աթիյէի Սէնիյէ իհսան պույրուլմուշ տը։ Սէլլէրտէն եըգըլան խանէլէրին եաբըլմասը իչին իդթիզա իտէն քէրէսթէ՝ ըէսմոէն մուաֆ օլաճաղ տը։

—Թէսալիայա ավտէթ իտէն Խրիսթիյան մուհաֆիրլէրի իչին Եունանիսթանտան Թէսալիայա կէթիրիլէն զախիրէ՝ պա իրատէի Սէնիյէ կէօմրիւք ըէսմինտէն մուաֆ օլաճաղ տը։

—Պէյօղլընտա Թագսիմտէ քեսէն Թալիմխանէ իթթիխազ օլընան եէր իչուն հիւքիւմէթը Սէնիյէճէ 15,000 լիրա գըյմէթ թային օլընտըղը՝ պա իրատէի Սէնիյէ Ասլիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինտէն Բուսմ Բաթրիգխանէսինէ պիլտիրիլմիշ իսի։ Էվվէլքի կիւն Բաթրիգխանէ մէճլիսէրինին՝ պու մէսէլէ իլէ մէշղուլ օլմագ իւզրէ իճթիմա իթթիքլերի սըրատա, մէզքիւր 15,000 լիրա պանգնոթ՝ օլարագ Մապէյնը Հիւմայունա մէնսուպ պիր մէմուրը մախսուս մարիֆէթիյէ Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրիլմիշ, վէ պունտան տօլայը մէճլիսը միւխթէլիֆ թարաֆընտան խաքիրաի Շահանէյէ պիր արիզէի թէշէքքիւրիյէ թագտիմինէ գարար վէրիլմիշ տիր։ Մէպլաղը մէզքիւր Պալըգլընա պուլընան Բուսմ միւսսէսէլաթը խայրիյէսինէ թախսիս օլընանճագ տը։

—Օսմանլը Պանգասը միւտիրը ումումիսի Մ. Համիլթընն Լանկ՝ քեամիլէն էյիլէշմիշ օլտուղընտան, խանէսինտէ պանգա իշլէրիյէ մէշղուլ օլմագտա օլուպ, կէլէճէք հաֆթա զարֆընտա պանգայա կիթմէկէ պաշլայաճագ տը։ Նագիլյաթը ասքէրիյէտէն տօլայը պազը գումանեաբընն հիւքիւմէթը Սէնիյէտէն օլան ալաճագլարը մատէսի՝ պանգա մարիֆէթիյէ թէսվիյէ օլմուշ օլուպ, Մալիյէ նէզարէթի թագմինաթը հարպկիյէ մուգապիլինտէ եէնի պիր ալանա ալմագ իչուն պանգա իլէ միւզաքէրատա կիրիշմիշ տիր։

—Տէրսաատէթ Ռուսիա սէֆիրը ճէտիտի Մ. Զէնովիէֆ՝ կէլէճէք ճումանա երթէսի կիւնիւ իթիմատնամէսինի թագտիմ իթմէք իւզրէ հուզուրը Շահանէյէ գապուլ պույրուլմագ տը։

—Աւսթրիա սէֆիրի իլէ Ֆրանսա մասլահաթկիւզարը՝ էվվէլքի ագշամ պիրէր զիյաֆէթ վերտրէք, եճնէպի սէֆիրլէր իլէ սէֆարէթի մէմուրլարը հազըր պուլընմըշլարընը։

—Տէրսաատէթ Եունան սէֆարէթի պաշ քեաթիպլիկինէ թային օլընան Մ. Զալագոսթա՝ տիւն Աթինատան Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։ Մ. Զալագոսթա՝ բրէնամավրոգօրտաթօնընն Տէրսաատէթ սէֆիրլիկինէ թային օլընտըղընա տարը հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ թագտիմ իտէճէկի էվրագը Տէրսաատէթէ կէթիրմիշ տիր։

—Պէկկրատ Ռուս սէֆիրլիկինէ թային օլընան Մ. Եատօվքի՝ պու կիւն Տէրսաատէթտէն մահալը մէմուրիյէթինէ կիտէճէք տիր։

—Իզմիր լիմանընտա պուլընան Սէլէֆ նամ Ինկիլիզ վապորը թաֆիքլերինտէն պիրի՝ կէչէն ճումանա երթէսի կէճէսի տիկէր պիր թաֆիյի ըէվզվէրլէ թէլէֆիթմիշտիր։ Փաթիր՝ Ինկիլիզ գօնսօլոսխանէսինտէ հապս ըտրմիշ տիր։

—Մաղնիսանը Սարայ մահալլէսի մուխթարը Սիւլէյման էֆ.՝ զիմմէթինէ բարա կէչիրտիկինտէն, 2 սէնէ հապս իտիլմէկէ դարար վէրիլմիշ տիր։

—Լուզուն Զարշըտա Ֆինճանճըլար խանընը ալթ գաթընտա չիչէքճը Մըսլա՝ տրուն մահալը մէզքիւրտէ տուշուպ ֆրանճէթէն վէֆֆաթ իթմսը տը։

—Տէրսաատէթէ վիւրուտ իտէն Ֆրանսա սէֆարէթի մայէթինէ մէմուր Լա Պոմ վապորը՝ կէչէն սէսէ լիմանըմըզա կէլմիշ օլան Ֆիլիզ վապորընա պէնզէրօլուպ, 1885տէ տէնիզ ենարլրիլմիշ տիր։ Մէզքիւր գէմիընը ուզունլուքը 59 վէ էնի 6 մէթրօ տը։ մաքսիմասը 2000 պէվիր դուվվէթինտէ օլուպ, սաաթա 18 միլ եօլ գալը։ 2 ուսգուրը վէ 2 թօրբիլ գօվանը վէ 7 գրթա թօրը վար տը։

—Իրան Շահը թարաֆընտան պուքերրէ խազինէի խասսա Շահանէ մուհասէպէ միւմէյյիզի սաատ. Նախմ պէյ էֆ.յէ Շեր ու Խուրշիտ նիշանընընն 2ինճի ըրթիպէսինտէն պիր գրթասը իթա գրլընմըշ տը։

—Պերլինտէ վէֆաթ խաէն Արիսթարքի պէյ՝ Աթինատա պիր մուսիգի գօնսերվաթուարը ինչասը իչուն 136,000 ֆր. վասիյէթ իթմիշ տիր։

—Ֆերիդ սաատ. Ահմէտ Ալի բաշա հազրէթէրինին մախտումը եավերանը Շահանէսէն Իզզէթ պէյ իլէ էֆֆ. Մէտիհա հանըմ էֆ.նին պու կիւն ադտը իզտիվաջլարը իճրա օլընմըշ տը։

—Տիւն սաաթ 9½ սուլարընտա կէօմրիւք մուայնէխանէսի էօնիւնտէ Ալի պէյ նամընտա պիրի գաբղա կիրէճէկի սըրատա տէնիզէ տուշմիշ իսէ տէ, դուրթարըլմըշ տը։

—Նիւ-Եօրգ չէհվէնտէրլիկինէ թային օլընան Միինճի պէյ էվվէլքի ագշամ մահալը մէմուրիյէթինէ կիթմիշտիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ ԵԱՆԿԸՆԼԱՐ

Օճաղ թութուշմասը վէ սարէ կիպի քիչիւք եանկընլար միւթէհնա օլարագ, կէչէն ալաֆր. 1897 սէնէսի Քարֆընտա չէհրիմիզտէ 64 եանկըն զուհուր իտէրէք, 24ի քեարկիր խանէ, 117սի ախշապ խանէ, 14ի քեարկիր տիւքքան քեզալիք 14ի ախշապ տիւքքան, 2սի ախշապ տէքօ, 1ի էքմէքճի Ֆրանը, 1ի գօլա ֆապրիգասը վէ 1ի տախի ճամ իմալաթխանէսի օլմագ իւզրէ 174 էպնիյէ եանմըշ տը։ Մէզքիւր եանկընլարան 35 սիկուրթա գաբմանեասը պէր վէճհը աթի զարարտիտէ օլմուշլարտը։

Լա Ֆոնթէր 2500, Լօնտոն էնտ Լանգաշայր 2324, Սգոթիշ Ռէնիօն էնտ Նասիոնալ 2260, Օսմանլը սիկուրթասը 2230, Իւրպէն 1800, Թրանսատլանթիգ 1790, Բօյալ 1,10, Բաթրիոթիգ 1438, Բրիտիշ Ատրիաթիգա 1430, Հանզէաթիչէ 1365, Ֆէ.իքս Լօնտոն 1340, Բալթին 1315, Հէլվէթիա 1210, Լանգաշայր 1170, Համպուրգ Միտիրիս 1135, Սըն 1100, Իւնիօն սը Բարի 900, Տաչիա Ռօմանա 900, Ասգուրայիոնէ ճէնէրալէ 895, Լօնտոն Ասիւրանս 730, Բօայալ էքսչէնճ 715, Ֆոնֆիանս 580, Կրեք Նասիոնալ 580, Կուարտիան 550, Իմբէրիալ 505, Ֆոմէրսիալ Ռէնիօն 460, Նէէրլանտ 460, Ֆալէտոնեան 440, Նօրտտայչ 420, Բօսիա 350, Համպուրգ Պրէմէն 300, Տանիպ 120, Նօրթ Պրիթիշ էնտ Մէրքնթայլ 60, Նօրվէճ Ռէնիօն 40, Նօրթհերն 50 լիրա. ճէման 35200 լիրա։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Ս. Էջմիածինտէ վուգուրը քիւրրէի արզ իւզէրինտէ պուլընան կազէթալար իչինտէ են եվվէլ Բէօղանէօն կազէթասընընն եազմըշ օլընընը գաղթը ասըլըրզ օլտրղընա տարը տէրճ իթտիկիմիզ ֆէրալար՝ հէր քսճճէ գանաթպախշ ատտ օլընտըղը հալտէ, մէզքիւր կազէթա՝ վէրտիկի էսասընը մալիմաթը իսպաթտան ատճիզ պուլընտրղընտան, «ինչալլահ եաքան օլուր, պու իքի վարդապետլէրին էհլիյէթի պիղճէ մալիմ օլուպ պէօյլէ իշլէրտէ զիմէտխալ օլամազլար, զաթէն պիզ տէ իհթիյաթ թահթընտա (վէրապահուխմաք) (*) եազմըշ իտիք» կիպի սիմմէթ թէտարիք պէյանաթտա պուլընընը յօր, վէ կէօյա բազար երթէսի կիւնքի նիւսխէմիզտէ տէրճ իթտիկիմիզ թիֆլիս մուխպիրիմիզին մէքթուպը՝ տօղրուտան տօղրույա մաթպասընը կէմիշ օլմայըպ, խուսուսի պիր մէքթուպ օլտուղընը տիւնքի նիւսխէսինտէ եազըյօր։

Մէզքիւր մէքթուպը՝ պայէաբնտա կազէթամըզ միւտիրինին իսմի եազընը օլտուղը հալտէ, մաթպասմազտա սագլը օլուպ, Բէ-ղանդէոն ըէֆիգիմիզ, վէ հեր կէօրմէք արզուսընտա պուլընանլարա իպրազ իթմէկէ հազրը օլտուղըմընը ալէնէն պէյան իտէրիզ։ Զաթէն մէզքիւր մէքթուպէն տիկէր ֆրգրալարը տախի բազար երթէսի կիւնքի կազէթամըզին 3ինճի սահիֆէսինտէ տէրճ օլունմըշ իտի։

Պու խըրսըզլըզին էսասընընը ըէսմի վէ զայրը ըէսմի սուրէթտէ միւսպէթ օլընը կիպի, կէչէն բազար երթէսի կիւնիւ ըէհապինը միւհթէմէտէն պիր զաթա վիւրուտ իտէն պիր մէքթուպ՝ Թրֆլիս մուխպիրիմիզին վերտիկի մալիւմաթը թէմամէն թաստիգ իթմէքտէ, վէ խըրսըզլըգ լուզէթինէ պիլէ թէսասիւֆ օլընմամագտա տը։

Ֆիլհագիգա միւթէվէֆա Տ. Երեմիա Արքեպիսկոպոսն էվրագը իչինտէն զուհուր իտէն պիր քեաղըտան տօլայը պրօկուրօր մարիֆէթիյէ թահգիգաթա միւպաշէրէթ օլընմըշ, վէ պէյքի պունըն իւզերինէ վարդապետլերին էջմիածինտէն չրգարըլմասընա լիզում կէօրիւմիւշ տիր. հալ պու քի պու քեաղըտընն սըրգաթա, վէզնիյէ վէ բարա մուամէլէսինէ ասլա վէ գաթան չիմուլի օլմասընը թէպէյյինն իթմիշ տիր։

Բուսիա հիւքիւմէթի գանունընճա, ատի ճիւմլէր իչչուն միւթթէհիմ օլան բուհանիլէր՝ հէր հալտ սրճֆաթը բուհանիյէլերի ալընարգան սօնրա նէֆի իտիլիր իքէն, կէլէն մէքթուպլարա՝ պու վարդապետլերին սրճֆաթը բուհանիյէլերի ալընընը տաիր պիր կէօնա մանիմաթա թէսատիւֆ օլընմայը։

Իտտաամըզդն մէվսուգիյէթինէ չիպհէմիզ օլմամագլա պէրաապէր, բէյյէրբէյ ալաճաղըմըզ մէվսուգ մալիմաթը տախի տէրճ իտէճէյիզ։

Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերի տիւն ագշամ Բաթրիգխանէտէ գալարագ, պու սապահ Մայր եկեղեցիտէ Ս. Ստեփաննոս եօրթուսը միւնասէպէթիյլէ իճրա օլընան «Այսօր Դաս» այինը բուհանիտէ հազըր պուլընմըշ, վէ քիլիսէտէն չրգըլըգտան սօնրա Բաթրիգը միւշարէլէյհ հազրէթլերի՝ մայէթինտէ Պատարագիչ Սաատէթեան Դեր. Տ. Սմբատ Ծ. վարդապետ իլէ ըէհապինը սարէ պուլընտըղը հալտէ ալայ իլէ Ուսումնարանա կիթմիշտիր։ Օրատա Դպրաց Դասա լազըմ կէլէն թէպրիքեաթ իճրա օլընընը, պու միւնասէպէթլէ ատաթը գատիմէտէն օլտուղը վէճհլէ, պիլճիւմէ հուզզարա պէօրէք վէ չէքէր իքրամ օլընմըշտիր։

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ պու սապահ Քագ. Ժողով Դեր Ատենապետի Ասլանեան սատ. Ստեփան բաշա հազրէթլերինի դարթարը վըղիթինի իրսալ իտէրէք, իսմինէ միւսատրֆ եէվմը մախսուսընը թէպրիք էյլէմիշտիր։

Սիվաս Առաջնորդը Թահմիսճեան Դեր. Տ. Պետրոս Սրբազան՝ պու սապահ Գալաթա Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսինտէ Մայր եկեղեցի ժամ օրհնողը Սալէան Տ. Եզրաս վարդապետ Գաւազան թաչըմագ սէլահիյէթը բուհանիյէսինի իթա էյլէմիշտիր։

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ Ատանա վէ Մէրսին Առաջնորդարանլարընտան կէլէն էվրագ վէ մուհարրիրաթը բէյմիյէյի տիւն նազարը տիգգաթա ալարագ, լազըմ կէլէն թէտպիրլերի իթթիխազ իթմիշ տիր։

Ս. Ծնունդ եօրթուլարը միւնասէպէթիյլէ վէ Բաթրիգ Սրբազանընն գարարը յլա Թահիսճեան Դեր. Տ. Պետրոս Սրբազան՝ Պէշիքթաշ, Սուքիասեան Դեր. Տ. Մեսրոպ Սրբազան՝ Եէնիգաբու, Զամճեան Դեր. Տ. Բարթուղիմէոս Սրբազան՝ Պէյօղլու գապրիսթանընընաքի Ս. Լուսաւորիչ, վէ Սաֆրիչեան Դեր. Տ. Տիմոթէոս Սրբազան՝ Գարթալ քիլիսէլերինտէ մուվագգաթէն իյգիաք վագիֆէի բուհանիյէ իթմէկէ պաշլամըշլար տը։

Միացեալ Ընկերութիւնը պու քէրրէ թէշքիլ օլընան Խնամակալութիւն հէյէթի ազասընտան տիւն եալընը Ստեփան բաշա հազրէթլերի իլէ Հրանտ Աասուր էֆ. տաքվիթէ իճապէթ իտէրէք, Գալաթա քիլիսէսի Խորհրդարանընտա հազը պուլընմըշ օլարագլարընտան, քէյֆիյէթի բաշի միւշարէլէյհ՝ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինէ պիլտիրմիշ տիր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Լօնտրա 5 յունվ.— Իթալիա ըէսը վիւքէլասը սապգ Մ. Գրիսբի՝ «Տէյլի Մայլ» կազէթասընընն Բօմա մուխպիրի թարաֆընտան խրատ օլընան պիր սիւվալէ ճէվապէն, Իթալիանը՝ Զինէտ Ինկիլթէրա բօլիս իգասընը իլիթիամ իթմէմէսի, վէ պինհէնէյհ Ալէքսանիա իլէ Բուսիանընն թավր ու հարէքէթի ալէյհինտէ պիր բրօթէսթօ սայլապլէճէք հէր նէվի մուամէլէտէն սագընմասը լազըմ կէլտիկինի պէյան իթմիշ տիր։

Թէէյիա օլընտըղընա կէօրէ, Ինկիլիզ տօնանմասընան իքի սէֆինէ՝ Բօրթ Արթիւր լիմանընա կիրմէք խաթէմիշլէր իսէ տէ, օլընան իխթար իւզերինէ կէրի չէքիլմիշլէր տիր։

Վիէննա 5 յունվ.—Իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ՝ փեարարընն իւք կիւնլէրինտէ Զուրցցէրիատա Թէռիթէթ նամ մահալատէ խրէբաթօրիցա էլիզապէթլէ պուլընճաճագ տը։

Բարիզ 5 յունվ.—Մ. Շէօրէր Քէսթէնէր՝ պու քէրրէ եէնիտէն պիր մէքթուպ նէշր իտէրէք, պունտա էլան Տրէյֆիւսին սուչսըզլըղընա գանաաթը թամէսի օլաբընը պէյան իթմիշ տիր։

Ժէնէրալ Լիւքսէր՝ գօմանտան էսթէրհազիյի մուհաքէմէ իթմէք իչուն յունվարըն 10ընճը կէլէճէք բազար երթէսի կիւնիւ իճթիմա իտէճէք օլան տիվանը հարպա պու քէրրէ ըէխ թային օլընմըշ տը։

Սոֆիա 5 յունվ.—Թէէմին օլընընը գանա կէօրէ, Պուլկար հիւքիւմէթի՝ 150 միլիոն ֆգ. տան իպարէթի պիր մէպլաղ հագգընտա միւհիմմ պիր մալիյէ մուամէլէսինին էսասընը գարարլաշընընը գարարլաշընընը։ Պու մէպլաղ՝ թահվիլաթ միւպատէլէսինէ (գօնվէրսիօն) վէ տույուն դայրը մուսթազամէնին գօնսօլիտէ թահվիլինէ վէ Պուլկար ուսուլը մէսքիւքաթընընն թաասիլինէ հայր օլընաճագ տը։

ԳՐԻՖԻ ԼԻՕՆԻ

Գրէֆի Լիօնէնին Գալաթա վէ Սթամպոլտաքի իտարէխանէսէրի՝ պու կիւն եօրթու միւնասէպէթիյլէ դաբալը տը։

ԷՎՐՕՊԱ ՎԷ ՉԻՆ

Կաղէթա օգուտ՝ ամբարտաւան մարդիկ օրուղը իւղրէ, Չին մեսէնէսի՝ Միւնթէհէսի Շարգաս Էվրոպա վէ ումուր ճիհան նաղարընտա պիր էհէմմիյէթը ֆէվգէլատէ իքթիսատ ինթիմէ օրտուղընտան, պիզ տախի օգուտյանարքմզը պու միհիմբոլինթիգա մեսէնէսինտէն թէմամը-լա խապերտար ինթիմէ իչուն հեր կիւնքի բոսթա իլէ կելէն Էվրոպա կաղէթաարընտա կէօրտուկիմիզ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթը կաղէթամըզա նաղլ ինթիմէկէ միսարէ-ատ խայսրը։

Չին սուլարընտա դօնթը ամիրալ Պիւլէրին թահթը գօնանտասընտա պուլընան Ինկիլիզ ոսնանմասընին 7 գրեթա սէֆինէսի՝ Գօրէտտա Զէմուլրօ բիչկեահրնտա տէմիր ատ-մըզ օրտուղրնա տարը պունտան ադատմ զուհուր խտէն հավատա՝ կէչէն ճումա երթէսի ագշամը Ինկիլիթերա պահրիյէ նէզարէթինճէ թէհադդուդ ինթիմզ տիր։ Բիվայէ-թէ կէօրէ, պու նիմայիչ՝ ֆաիլէ-բիինին էֆքէարընճա, Ինկիլիզ թէ-պասընտան Մ. Մագէվի Պրուն-նն՝ Գօրէա կէօմբիկի սէր գօմի-սէրլիկինտէն ազլ էլէ, եերինէ Բու-սիալը Մ. Ալէքսէֆֆին գահիր խոլ-մէսի մուամէլէսի ալէյհինտէ Գօ-րէա հիւքիմէթինէ բրօթեսթօ ինթիմէ մագսէտինտէ մէպնի իտի։ Պու կիւնքի կիւնտէ իսէ՝ եկեր Բէ-քինտէն Ամանս Բիւթերէ չէքիլէն ամիտէքի թէլեկրաֆա ինանըլբիւ-սէ՝ մէղքիւր սէպէպը միւնազաա օրթատան գալգմըշ ամը։

«Սէուլտան կէլէն խապերլերէ կէօրէ, Մ. Մագէվի Պրուն իլէ Մ. Ալէքսէֆ՝ պրպարընտա ադա ինթիքլէրի պիր մուգավէլէնամէ մուճիպլիճէ, միւթթէֆիգէն եան եանա չալըշմաղա գարար վերմիշ-լէր տիր։»

Պու ինթիլաֆտան ամապա Ինկիլ-թերա հաղդ իտէճէ՞ք մի։ պուրա-սը մէճհուլ ամը։ Ֆիլհագիգա Սա-լիղպէրի հիւքիմէթի՝ պու քերրէ Եըլդըզը միհնասպէթիյլէ նիշան ալանար ճէկմէլլինէ Մ. Մագէվի Պրուն-նն իսմինի տախի գայա ի-տերէք, մուամիլէյէ իլլիթֆաթ վէ թէվէճճիւհի օրտուղրը էլան ինթ-միշ, վէ Սէն-Միշէլ-ճըրճ նիշան-նը պիր գրեմանը մուամիլէյէ վերտիրմիշ տիր։

Մ. Պրուն՝ 1861տէն 1872է գա-տար Չինտէ գօնսօլօսլըգ ինթիշ, վէ պատէհու Չին կէօմրիւք իսա-բէսինէ կէմիշ տիր։ մուախէրէն 1895 սէնէսինտէ մուամիլէյէ՝ պիր մաաշ Գօրէա խազինէ միւշավիրլիկի մէմուրիյէթինի տերէօհտէ իտու, 1896 սէնէսի յուլիսինտէ գարանա-մէի գրալի իլէ Գօրէա հիւքիմ-թինին վարիտաթ միւֆէթթիշը եէկհանէսի օրմուշ տը։ լաքին զանն օրունտրըլընա կէօրէ, մուամի-լէյէհին իւնվանը բէամիսի՝ «կէօմրիւք սէր գօմիսէրի» օրուպ, պու սրֆաթ-լա պիր մէմուրիյէթ գօնթրաթը ադա խրիմիշ, վէ պու գօնթրաթ միւտտէթինին խիթամընա հէնուզ պէշ սէնէ գալմըշ ամը։

Հէման պէրճիմէ Ինկիլիզ կա-զէթաարընին էֆքէարընճա, Սա-լիղպէրի հիւքիմէթի՝ Մ. Ֆրուն-նն մէմուրիյէթը հաղրբէսինտէ լպգա-սընա պիր եհէմմիյէթը մախսուս վէրմէքտէ իտի, զիրա անը պու մէմուրիյէթէն ազ ի՝ Չին ըուսու-մաթ միւտիրի Ինկիլիզլի Սըր Բո-պերթ Հարթրն ազլինէ տէ պիր եօլ այմըշ օլապիլիր։ Բուսիանրն՝ Չին հիւքիմէթինտէն պէօյլէ պիր չէյ թալեպ ինթիշ օլմըշընա զաթէն չիւպհէ օլընը յօր։

* *

Քէզալիք Բէքինտէն Ամանս Բիւ-թերէ չէքիլէն պիր թէլեկրաֆ՝ սըհ-հէթի թէէմին օլընմայան ատիտ-էքի մալիւմաթը թէպլիղ իտիյօր։

«Չին հիւքիմէթի՝ պիր Ինկիլիզ խթիդրաղը ադա ու խաֆիհալ ինթ-մէք արզուսընա պուլընը յօր։ Չին իտարէի մալիյէսի վէ շուրաի տէվ-լէթի՝ եկրէք ագբպինտէ վէ եկրէք ատէմը թէէտիյէ թադտիրինտէ վարիտաթը տախիրիյէ իւզերինէ ճճ-նէպի գօնթրոլ նէզարէթինի դա-պուլ ինթիմէք ինթէմիյօրլար։

«Հալ պու-քի Լի Հունկ Զանկ՝ ճճ-նէպի գօնթրոլընը գապուլ ինթիմէք մէյլինտէ պուլընը յօր իմիշ։ Պու թադտիրճէ, եկեր իսթիդրաղ միւ-ղաքէրաթը նէթիճէլլինէճէք օլուր իսէ, Չին հիւքիմէթի՝ Սիմոնօղ-լի սուհ ահնամէսի ահքեամ-նա թէվֆիգէն ճարօնա պօրճլու-օլընը թազմինաթը հարպլյէնին թէէտիյէսինէ թէչէպպիս իտէճէք տիր։

«Ատէմը թէէտիյէ թադտիրինտէ Ռուսիա՝ էմլաք վէրկիսինին գօնթ-ըոլը Ռուս մէմուրիյէթ թէվտի ու ի-հալէսինի թէբլիգ իտիյօր։ պու շարթտան պաշգա տիկէր շարթլար տախի վար տը։ չէօյլէ քի, Չինին շրմալ ճիհէթինտէքի տէմիրեօլար իլէ մատեմլերինինհիսարը՝ Ռուս հիւ-քիւմէթինէ վերիլմէլի տիր։ պունտան մատտա տէրդ պիր լիմանը թէրքինէ վէ ռուսումաթ ումում միւ-ֆէթթիշլիկինէ պիր Ռուսը նասպ ու թայինին տաիրթէէմնաթ տախ իթա օլընմալը տը։

«Չին հիւքիմէթինին դարարը՝ թահթիլլերտէն սօնղրայա թասալիդ օլընմըշ ամը։

«Շան-Թունկ էյալէթինտէ Ալէ-ման միսիօներլարը հաղդրնտա եէ-նիտէն գարըշդիրգլար վուգու պուլարդը սէօյլէնմէքտէ օլմաղա, միւզաքէրաթը թէքրար թէէխիր իտէճէկի միւհթէմիլտիր։»

Ալէման կաղէթաարընին պէյա-նընա կէօրէ, Գանթօնտա մուգիմ Ալէման գօնսօլօսը 8օգթօր Գնաբ՝ եագընտա Քիաօ-Զէույա կիտէճէք, վէ հիւքիմէթը մահալլիյէ իլէ ճճ-ըրաի միւզաքէրաթ իչուն Շան Թունկա կէօնտէրիլէճէկի եվվէլճէ սէօյ-լէնէն գօնսօլօս Սթիպէլ՝ Շանկայ-տա ալըգօնճագտըր։

Քիաօ-Զէու մէսէլէսինին եսասը իւզերինէ՝ Ամանս Տալլիեէլիլէ Սէնդ-ըալ Նէ-Ղ Ամանը՝ եէքթիկերիյլէ թէնագուզտա պուլընը յօրլար։ Ա-ժանս Տալլիեէլին Շանկայ մուխպի-րինտէն ալտըղը խապերէ կէօրէ, Զօնկ-Լի-եամէն՝ ամիրալ Տիտերիս-սէնին գուվլէր պահրիյէսի թարա-ֆընտան զապթ ու իշղալ օլընան գալէնին տէրհալ թախիլիյէսինի թա-լեպ իտէճէքմիշ։ տիկէր Ամանսը իսէ պէյանընա դէօրէ, Միւճթէ-մաի Ամերիգանը Բէքին մասա-հաթկիւզարը՝ Չինին Ալէման մի-թալէպաթը ը դապուլ ինթիմէկ գարար վերմիշ օլուղընը Վաշինկ-թօնա իշար էյլէմիշտիր։

Եէտի գըթա հարպ սէֆինէսի-նին՝ Զէմուլբօ բիչկեահրնտա տէմիր ատամաը հավատիսինտէն մատտա, Ինկիլիթերա պահրիյէ նէզարէթի՝ քէնտի իքի դրուազէօր սէֆինէսի-նտէ Ռուսարը իշղալ ինթիքլէ-րի Բօրթ-Արթիւր լիմանընա մի-վասէլէթի հավասիսինի տախի թէպլիղ էյլէմիշ տիր։

Հանկ-Թունկտան թայֆա եազրը-տըղընա կէօրէ, չէհրը մէղքիւր թէրանէլէրինտէ կէրմիի թամիր հիւքմֆէրմա օլուպ, օրատա՝ Ինկի-լիզ ոսնանմասընին էլէրիտէ իճրա իտէճէկի հարէքէթի բէք կիզլի թուրբընգտա տը։ Ամիրալ Սէյ-մուր՝ կէչէն ճումա կիւնի Լօնդ-ըրատան Միւնթէհան Շարգա հա-րէքէթ ինթիշ օլմաղա, մէղքիւր ոսնանմանընին գումանանալըղընը տէ-րէօհտէ իտէճէք տիր։ Ալաֆրանկա յունվար 3տէ, ամիրալ Պի լէրին 17 գրեթա սէֆինէսինէ գաթբըլմադ իւզրէ չէհրը մէղքիւրէ (Հանկ-Թանկ) իքի եէնի գրուազէօր իլէ իքի գօնթրթէօրբիլ վաբօրլարընին վի-ըուտինտէ պէքլէնիյօր իմիշ։ կոչ-ինի իլէ Լուկար նամսեֆինէլէր՝ Հանկ-Թանկ լիմանընտան չընմալա ոսզրու հարէքէթի ինթիշլեր տիր։

Սէնդրալ Նէ-Ղ Ինկիլիթերանին պահրիյէ իհթիյաթ ասքերի թօր-ըանտաճաղը սեօյլէնմէքտէ օլուղը-նը իլան ինթիշ իսէ տէ, պու հէյէ-ճանը հավատիս՝ տսկէր թարաֆ-տան թասդիգ օլընմամըշ ամը։

Լէշհասը թէէմինէն ըուվայէթ օ-ըանտաղընա կէօրէ, պիլճիմէ Ռուս թօրբիլ վաբօրլարընին ոսնանմասը՝ Ռուսիանրն Վլատիվօսթօգ լիմա-նընտան Չինտէքի Բօրթ Արթիւր լիմանընա հարէքէթ ինթիշտիր։

* *

Ամանս Տալլիեէլին նէչը ինթիկի պիր ըուվայէթէ կէօրէ, Ինկիլիթերա խարիճիյէ նէզարէթի իլէ ճաբոն հիւքիմէթի արասընտա միւղաքէ-ըաթի իճրա օլընմաղա պաշլամըշ, վէ ճաբոն հիւքիմէթի՝ լօրտ Սա-լիղպէրի իլէ պիր ինթիլաֆ հասը-լ ինթիմէկէ բէք զիյատ սարֆը զայրէթ ինթիմէքտէ պուլընմըշ ամը։ Էկեր պու սայ ու զայրէթ նէթիյճէլէնիր իսէ, ճաբօնիա՝ Քիաօ-Զէունին՝ Ա-լէքսանդրար, վէ Բօրթ-Արթիւրին՝ Ռուսարը թարաֆընտան իշղալի ա-լէյհինտէ բրօթէսթօ իտէճէքմիշ, նասըլ քի 1895 սէնէսինտէ Ռուսիա, Ֆրանսա վէ Ալէմանիա՝ քէնտիսինին (ճաբօնին) Լիաօ-Թունկը զապթ ու իշղաղ ինթիմէք վէ Բօրթ-Արթիւր լիմանընա եէրլէշմէք թէճրիպէսի ալէյհինտէ բրօթէսթօ ինթիմշլէր տիր։ Պատէհու պու իքի միւթթէ-ֆիգ տէվլէթլէր (ճաբօն վէ Ինկիլ-թերա՝ Զինտէ պիր Անկլօ-ճաբօն գօնթրօլը թէէսիս ինթիմէք թէճրիբ-պէսինտէ պուլընճաղլար տը։ քի, պու սուրէթլէ Ինկիլթէրա՝ Չինին մալիյէ, ռուսումաթ, տէմիրեօլար վէ պահրիյէ իտարէսինի, վէ ճա-բօնիա տախի՝ Չինին օրտու իլէ մա-տէնլէր իտարէսինի աերէօհտէ ի-տէճէքլէր տիր։

ԼԱՀՕՎԱՐԻ-ՖԻԼԻԲԷՕԳՈՒ ՏԱՎԱՍԸ

Կէչէնտէ Պուդրէշտ պէլէտիյէ ըէխի սապրդ Ֆիլիբէսգու թարա-ֆընտան տուէլօտա դաթլ օլունան Մ. Լահօվարիին իտարէ ինթիկի Լինոբէռնոսոնս Բո-ֆն նամկաղէթա՝ մէղքիւր մուհաքէմէ հադդընտա պէրվէճէճը աթի պիր ֆիդրա եազ-մըշ ամը։

«Հէյէթը ատալիյէ՝ Լահօվարի ֆա-միլիասընը տավէթ իտէրէք, Ֆիլի-բէսգու վէ Լահօվարի արասընտա-քի տուէլօտան տօլայը իգամէ օ-ըունան տուվատա միւտտաթի չախի օլուպ օլմայաճադընը սիվալ ինթ-միշ օլմաղա, մէրգում ֆամիլիա ճէվալընտա, հադիդաթը հալի մէյտանա չըգարմադ, վէ մէսուլ-յէթ քիմսէ օլտուղընը իսպաթ էյ-լէմէք խուսուսընտա մահքէմէյէ եարտըմ ինթիմէք իսթէտիկինտէն, միւտտաթի չախի օլաճաղընը պէ-յան ինթիմշ տիր։»

Մէղքիւր կաղէթանըն իրվէթէն պէյանընա կէօրէ, պաղը քիմսէլէր՝ մէրգում ֆամիլիասընն ինթիգամ հըսսիյաթընա թապի օլտուղընը, վէ մէղքիւր պէտպախթըղտան իսթիֆատ ինթիմէք իսթէտիկինի իտտա ինթիքլէրինտէն, Լահօվա-րի ֆամիլիասը՝ Բարիզին երպապ քիմսէլէրինտէն 4 զէվաթ իլէ պունա-լարը ինթիխապ իտէճէկի պէչճի պիր հաքեմտէն միւրեթթեպ պիր հէյէթը ատուլ թէչքիլինի էլ-եէվմ թէքլիֆ ինթիմէքտէ պուլընը-յօր։ Պու հէյէթը ատուլ՝ տուէլօ-նընն ահվալ ու թէֆերրուաթը հաղ-դընտա պէյանը ըէյ իտէճէք օ-լուպ, եկեր մէղքիւր տուէլօնընն թէմամը-յլա նիզամը տարիբէսինտէ վուգու պուլըղընը պէյան իսէր իսէ՝ մէրգում ֆամիլիա՝ միւտտաթի չախի օլմաղատան վազ կէչէճէքմիշ։ Պու ֆամիլիա՝ քէզալիք մէղքիւր հէյէթը ատուլընն թէչքիլինտէն նէ-շէթ իտէճէք պիլճիմէք մէսարիֆի տէրէօհտէ ինթիմէկէ հազրը վէ միւ-հէյյա օլտուղընը տախի պէյան ի-տիյօր իմիշ։

Հալ պու-քի, Էքոգո կաղէթասը-նընն պէյանընա կէօրէ, Մ. Ֆիլի-բէսգո՝ պիր հէյէթը ատուլ թէչ-քիլինի տուէլօնընն շահիտլերինէ պիր հաղարէթի ատտ իտէրէք, Լա-հօվարի ֆամիլիասընն պու թէք-լիֆինի գապուլ ինթիմշ տիր։

Ինոբէռնոսոնս տիյօր քի, Լահօվա-րի ֆամիլիասը՝ պու թէքլիֆի իլէ Մ. Ֆիլիբէսգոնընն մէպլէքինի թուռ-մաղ իսթէմիշ տը, զիրա Մ. Ֆէ-լիբէսգո՝ տուէլը շահիտլերինին զապթ ժուրնալընտան սոնրա Մ. Ֆէրը իլէ Մ. Անարէյի Մ. Լահօ-վարյէ կէօնտերմիշ տիր։ Մէղքիւր կաղէթա՝ պու ըէյտի գայա ինթ-մէքլէ պէրգաղը, Լահօվարի ֆա-միլիասընն՝ հուրրիյէթը մուամէ-լէսինի մուհաֆազա ինթիրկինի, վէ պու մուհաքէմէյէ յունվար 26տա բրույէթ օլունճաղընը պէյան ի-տիյօր։

Բուսանկանրն սապրդ բէիսը վի-քէլասը վէ Բէթերսպուրկ, Վիէննա վէ Բարիզին սապրդ Բուսանկա սէ-ֆիրի, վէ Բուսանկա ադատէմիասը ըէիսը լահրդը Մ. Նիգօլա Գրէ-պուլէսգո՝ մէղքիւր Էոոբէռնոսոնս կաղէթասընն՝ Մ. ժօրժ Լահօվա-րինին վէֆաթընտան պէրու մուն-հալ դալան բօլթիգա միւտիրիյէ-թինի տերէօհտէ ինթիմշ տիր։

ԲԵԼԳԻՈՅ ՊԻԶՄԱՐԴԻՆ ԽԱՍԹԱԼԸՂԸ

Ալէմանիա պաշ վէքիլի էսպագ ըրէնս Պիզմարդը՝ ըիսմարքիզա աղրբլարը բէք չէտիա պիր սուբէթտէ քէնտիսինի իպաճ ինթիմէկէ պաշլասրդլարը, վէ լաքին ահվա-լինտէ բէք չաբուգ վուգու պուլա-ճագ պիր վէխամէթ զուհուրինտէն հէնուզ հիշ պիր գօրգու օլմաը-ղը՝ Պէրլինտէն պա թէլեկրաֆ խա-պէր վերիլիյօր։

Կէչէն կիւն ըրէնս Պիզմարգը վէֆատ ինթիհի՝ թէքրիլ Ալէման-նիատա շույու պուլմըշ վէ բէք չէ-տիա պիր հէյէճանը մուճիպ օլ-մուշ իսէ տէ, պէյանտէ հաճէթ օլ-մասընը իւզրէ պու շայիա քիւլլի-էն եալան ամը։

Բրէնսը մուշարէյէհ՝ հեր նէ գա-տար բիւմանիզմա վէ եիւղ սընը-ըարընն աղրբսընտան պու ապա պիրազ զիյատ մուզտարբպ օլմագ-տա իսէ տէ, երինէ ֆամիլիա իլէ պէրապէր սուֆրայա օվուրարագ ինթամ ինթիմէքտէ օլուպ, անճագ էվվէլն տիշարը չըգմասընա վէ մուա-ֆիքը դապուլ ինթիմէսինէ ամրպ-պա իթարֆընտան միւսատէ օ-լունամագտա իմիշ։

ՀԱՅՏՈՒՏԼԱՐԸՆ ԻՏԱՄԸ

Պէլկրատտան եազըրը յօր։

Հայտագ նամը Սրպիսթանտա բէք էսկիտէն պէրու մաարուֆ տը։

Կէչմիշ ամբարտաս տաղարտաս վագըթ կէչէրէրէք հայաթ լարը-նը ճէրզ վէ պրվայէ օլանըրա մու-ատէնէթէ հար ինթիմշ օլան էյտ-լերն Հայտագ նամը վերլիյօր իտի։ Ցիսմի պու քէլիսէնին մազմունը պամ՝պաշգա օլուպ։ Եինէ տաղ-ըարտա վագըթ կէչիրէն վէ ֆա-գամ հայտուտլըգ վէ խապրլիքլէ կէչէնէն պիզիմ պիլտիկիմիզ հայ-տուտլարա վերիլիյօր։

Կէչէնկերտե պու կիպի էշխաս-տան միւրեքքէպ պիր չէթէ էլտէ խարլերէք, մուհաքէմէյէլի ինճրա գէլբ՝ սրբլը, վէ չէթ ըէյսի սէշհուր ստլաս գէլբ գէնգեր չէնգերլի ալ-գիլ պէրլաս բասաս սաղլաս օր-սուշ լար։ Բէյ պու սաղլաս-յէմ գարարը պու քէրլաս ինանա գը-լընաը։

Ճիւմլէսը՝ ժանտարմալարը խլա-ֆենկլերինտէն չըգան գուրշունա-ըին ալիթընա թէլեֆ օլտուլար։

Մէղքիւր գարարին սուրէթը ինճ-ըաը ճիտտէն արպգաթը ճարիպ օլմաղա, պերզէճէր ալթ նաղլ ու հիքայէ խտրիզ։

Գարարը վագը՝ մուհաքէմէյին ճէրէյան ինթիկի Զայշագ գասա-պասընտա ինճրա օլընը։

Իսամ ճէղասընին ինճրաը կիւ-նիս բէք չաբուգ իշիտիմիշ օլմաղ-լա, ալէսասպասկ պլէթիւն սօգագ-լար՝ եերլիլերտէն, ճիվար քէօյլիւ-լերտէն մուրէքքէպ պիր գասապա-լըգ իլէ խրնճաթբընճ տօլմուշ, վէ հայտուտլարըն կէչիրիլճէճէկի եօլ-ըարը իքի ինթարաֆընտա ուզուն ու-զուն սաֆլար թէչէքքիլ ինթիմշ ի-տի։ Սիյասէթ մէյտանը՝ չէհիրտէն եարբմ սաաթ մէսաֆէտէ օլուպ, Ալմաչինիչա նամը յլա թէսմիյէ օ-լընը։

Այ տօղար տօղմաղ, հայտուտ-լար իչուն 5 մէղար գաղրմիշ ինի։ Էհալի՝ կէօյա պու մէղարլար ֆէվ-գէլատէ պիր չէյ իմիշ կիպի օրա-յա ադըն ադըն հիճթիմ ինթիմշ օլմաղա, զապրլթա՝ էհալիյի տա-ղըթմագ իչուն միւտտաթէլէյէ մէճ-պուր օլմուշ տը։ Ցապահալընը սաաթ 3տէ՝ մահքիւմիրի սիյասէթ մէյտանընա կէօթիւրէճէք օլան 5 արապա՝ ատալիյ տաիրէսինտէն չէ-քիլուի, վէ հեր արապատա պիր հայ-տուտ ըէֆգաթբընտա 3 ժանտարմա օլընը հալտէ օթուրմագտա ինի։

Արապալարը իքի ինթարաֆընտա, թիւֆենկլերի տօլու, 4 ժանտարմա տախի պուլընը յօր ինի։

Իսմիլերը՝ Պերլերիչ, Վօրգօ, Իրիա, Սիմա, վէ Վալեսիր օլան մահքիւմիլեր զայէթ թէսիրլ կէյրնմրչլերտիր։ Պե-ըլբիչ ըլէ Վօրգօ՝ զայէթ սաքին, սաէթա կուլեր եիւզ պիր չէհրե կէօսթերըյօրլար ինի։ տիկէր 3 մահ-

)(315)(

ՍԷՐՎԷԹ ՎԷ ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ

ՄԻՀԻԹԷՐՅԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

—Նէ՞ տիւշիհիյօրսը։

—Միլեոնլար սահիպի օլուուգտան սոնրա էօլմէնին չարէլէրինի տիւշունիյօ-ըում։ Ալթունլար եաղմաղա պաշլասրգլարը սըրատա, սէն տէ սաշաղըն ալթ-ատա ատուրուպ, օ եաղմուրատան հիսսէնէ իսապէթ իտէն մըգտարը թօրլայամագ-սրն... պինապէրին հիշ թէլաշ վէ վէսվէսէ ինթմէ... պըրագ քի եօլումա տէվամ իտէյիմ։ պու էվրագը ալըյօրում։ Արիվ ու տամիզ մուռթալէա իտէյիմ։ պէլքի պու ազշամտան թէզի եօգ իշէ պաշլարըմ, ալթը ալա վարմազ մնգսէտիմիզէ նամիլ օլուրուզ... սէն քէյֆինէ պագ, շիմտիլիք պանա եիրմի պէշ պին ֆը-ըանդ վէր։

Մալբէրթիւ՝ պիրա ինթիրաղ սոնտրդը աշըպ եիրմի պէշ տանէ պին ֆրանգ-ըդ պանգնօթ չըդարտը Սէդար տը Ֆոսուբրայա վերտի։

Ֆոսուբրօ պանգնօթլարը ճէպինէ գոյուպ, էվրագը ալտը, վէ օրթաղըյլա էլ-լէչտիրքէն սոնրա, կիզլի տէլիքտէն Բրօվանս սօգաղընտաքի խանէսինէ կէչտի։

Մալբէրթիւ՝ տօլայը տէօհտիւրտու, մուգամա գուռթույը ենրինէ զոտու, վէ էյլէն օլունճայա տէկն մէմուրարա վերիլճէք իշլերի այրրտը։

Սթարինն՝ մէքթուպը ալրը ալմազ վիրթուար սօգաղընտաքի գահվէյէ կիթմիշ օլտրը մալիմիմիզ տիր։

Պու գահվէ տախլէն վէ խարիճէն ատի պիր մահալ վէ զայէթ պայտաղը պիր մէյխանէյէտէն իսարէթ իտի։

Ուզուն ոզյլու պիր ատատ էլիլլէ թավանա տօգունտարիլիր իտի։ Ցարաճբգ բէնճէրէլէրտէն եաղլը վէ բիս մասալարը իւզերլերինտէ պուլընան պիր գաշ կաղէթայը օգույապիլճէճէք տերէճէյտէ ճիւգի պիր ըշբգ տուխուլ ինթմէքտէ իտի։

Ցիւքքեանտա եալընընը իւշ միւշէրի մէվճուտ իտի։

Ցիւքքեանընն սահիպի թադրիպէն գըրգ եաշընտա պիր գարը իտի քի, տէսթ-կեահրն պաշընտա օթուրմուշ քէմա ը խահիշ իլէ ըօման օգուտագտա իտի։

Իւշ միւշէրերլերտէն պիրիսի պիր գատէհ նէչիլ շարթլէզ կէթիրթմիշ իտի։ հէնուզ գատէհէ տօգունմամըշ իտի։

Էլինտէ պիր կաղէթա թութմուշ իտի. ֆագաթ օգումայըպ, կէօզինիւ գա-բույա տիքմիշ տուրույօր իտի։

Երմի եէտի երմի սէքիզ եաշընտա թախմին օլընան պրա զաքրն թավր ու հալինտէն՝ միւթէպէր պիր քիմսէ օլտրը զանն օլունապիլիր իտի. գըյաֆէթի տախի դայէթ միւքէմմէլ վէ գարիֆ իտի։

Ենիամրգ պիր էօմրին էօրկունլրգ ասարը եիւզինտէ նիւմայան իտի։

Պու զաթ Հէքթօր Պէկուրա, բրէնս տը Գասթէլ-Վիվան իտի։

Մէյխանէյին գարուսը կիբրիլիթիւ իլէ աշըլտը. Սթանիսլաս Բիգօլէ պիր-տէն պիրե իշերի կիրմէքլէ, օգումաղա տամըշ օլան մէյխանէյի գարը շաշրն շաշկրն պագմաղա պաշլասը։

Սթանիսլաս Բիգօլէ՝ իշերի կիրէր կիրմէդ, հեր թարաֆը կէօզանէն կէչիրտի. իլք պագդրտա բրէնսի թանտրընը կիպի, բրէնս տէ օնու թանտրընընտան, էլյ-լէ իլարէթ ինթի։

Սթաբի հէման բրէնսէ տօղրու գօչուպ.—Եվվէթ, բէք էյի խաթրընտա գալմըշ... էյի թախմին ինթիշիմ. կրանտ ժաթ ատասը գարշըսընտա եիւզէն բրէնս Հէքթօր տը Գասթէլ-Վիվան տը։

—Եվվէթ, Միւսիւ Սթաբի, բէք ալէա խաթրընտա գալմըշ. պէն տէ ու-նութմամըշամ... ատրն պիլէ խաթրը տա տը։

—Պէնի ունութմամըշ օլտուղընտան տօլայը էօմրիմիւն նիհայէթինէ գատար գալմըշամ... պէնի խաթրընընդա կէթիրախինիդտէն տօլայը մինինէթտարընը գալմաղամ... չինքի ատայկ պիր սուրէթտէ պիրի պիրի-ըէք տէ թէատճիկ ինթմէյօրում... չինքի ատայկ պիր սուրէթտէ պիրի պիրի-միզ թէատրիւի ինթիք... սիզէ ահա օլան պիր սէրվէթէ սիզի մալիք ինթմէք իշին էբէյիճէ զահվէթ չէքմիմ։

—Ֆինճաղիգա ատայկ պիր մէսէլէ խտ. պէօյէ միլեոնլար էլիմէ կէչէպի-լէճէկինի հիշ ումմը մը խտիմ... պէն իսէ ալատաղըլարըմ պէնի գօվալայօրլար տէյու տուրույօր խտիմ։ Խապէթ քի սէն սէպէպ օլտուն տա... խաթրըմա կէլ-տիրճէկ կիւլերիմ... օթուր պագալըմ։

—Խանընընդտա՞ մը։

—Իյլէ եա՞, նէ՞ իչէճէքսին։

—Տահա եէմէք եէսէտիմ, միւսատէնիզլէ պիր գատէհ Մատէրա չարապը իչէյիմ։

Հէքթօր չարապը սըմարլատը։ Քէօչէնին պիրինտէ ույգուլա տալմըշ օլան կարսօն գալգտը չարապը կէթիրտի։

Սթաբի բէք պէօյիւք պիր իշթահա իլէ գատէհի պօշալթտը, իչէր իքէն ըը-ըէնսին եիւզինէ պագմագտա իտի, բրէնս իսէ սիկարա գուռթուսընտան պիր Հավանա սիկարասը չըգալմագտա իտի։

—Ամապա պուրայա պէնտէնիզի ճէլպ ինթմէնիզտէն մագսէտինիզ նէ օլտու-ղընը անլասագ չէրէֆինէ նակլ օլապիլէճէ՞քմիյիմ։

—Հիշ թախմին իտէ՞մէյօրմրսրն։

—Պիր մալիմաթ ալմագ իչին օլմալը տէյու զանն իտիյօրում։

—Եվվէթ, եվվել էմրտէ պիր մալիմաթ ալմագ վէ պատէհու սանա միւհիմ վէ միւշքիլ պիր իշ հնալէ ինթմէք իչին։

Սթաբի սէվինճինտէն թիթրէմէյէ պաշլատը. զիրա բրէնս տը Գասթալ-Վի-վան թարաֆընտան միւհիմ վէ միւշքիլ պիր իշ մէմուր օլմագ՝ ատէթա պիր խագինէ պուլմագ գապրինտէն իտի։

—Սանա միւրաաաթ իտրիմին սէպէպի՝ սէնին սէպաթ վէ տիրայէթինէ թէ-մամըյլա կլուվէնալյմ պիր։ Սանա իհալէ իտէճէյիմ մատտէ բէք պէօյիւք պիր մէհարէթէ մութէվազբքի օլմաղլա, պու խուսուստա սէնտէն պաշգա քիմսէյէ էմինէյէթ իտէմմ։

Պու գատար իլթիֆաթտան տօլայը, Սթաբի դապարտրզճա գապարմագտա իտի։ Մամաֆիհի մահճուպլյէթի էլտէն պրագմատը։

7.

—Սէնի պուլմագ իչին էրէյիճէ զահմէթ չէքտիմ, Մ. Սթաբի։

—Բօգ վէ Ֆիմէյ իտարէխանէսինէ միւրաաաթ ինթմիշ օլմալրսընը։

—Օրատան լայրգը պիր ճէվսպ ալամատը, ուզրաշա ուզրաշա օ գապլը-տէն օլարագ իքի իտարէխանէ տահա պուլրմ։ օրալարտա տա պիրեր միւտ-տէթ խրզմէթին սէպագտի ինթմիշ իմիշ։ Նիհայէթ տիւնքի կիւն Մալբէրթիւի ի-տարէխանէսինտէ միւսթախտէմ օլտուղընը խապէր ալտը։

(Տիկ-գ)

քիւմրն սիմասրնտա իսէ եղտիրապ էսէրի կէօրիւնիյօր իտի։

Արապալար՝ բէնէրէսնտէ կիւղէլ պիր գըզ տուրան պիր խանէնին էօնիւնէ կէլինճէ, Պէրիքիչ՝ գըզա պադարագ, «ահ գատընլար, ահ գատընլար, պէնի պու հալէ սիզ կէթիրտիսիզ» տէյու պաղըրմըշ տըր։ Վօիգօիսէ կիւլիմսէյօր, եանընտաքի ժանտարմալարա գօնուշույօր իտի։ Նիհայէթ մէյտանը սիյասէթէ եէթիշտիլէր։

Կէնճ պիր մէմուր՝ իլէրլէյէրէք իտամ գաբարրընը օգուտար։ Պու սըրատա հէր քէս սիքիլիթ իտիյօր իտի։ Եալընըզ ադա սըրա հայտուտալարտան պաղըրարը՝ վագը օլան հաբաքէթիլէրինին նագէ օլընտըգը վագըթի պաղը միթաղէալար պէյան իտիյօրար իտի։

Պու մէրասիմտէն սօնրա պիր ադամինը բուհանի իճրա իտիլտի։ Զաչինը բուհանի իճրա իտիլտի։ Զաչադ պաշ բահիպէ՝ մահքիմէրէ խիթապէն պիր վաղ վէրիպ, Ալլահը վարէրընը իսիթ ար, վէ մաղհարը աֆվը ելահի օլմալարը իչիւնէնէ տամէթ իթմէլէրինի թավսիյէ իթմիշ տըր։

Վօիգօ իլէ Պէրիքիչ պու էնտատէ զայէթ գայտսըզ տավրանմըշլար իսէ տէ, բահիպէն սէօզլէրի տրկէր հայտուտլար իլէրինտէ պէօյիւք պիր թէէսիր հասըլ իտէր կիպի կէօրիւնտիւ։ Այինը բուհանիտէն սօնրա իտամ ճէզասընըն իճրասընա մէմուր օլան միւթէսարրըֆի՝ հայտուտլարրն էհալիյէ տահա պիր գաչ սէօզ սէօյլէյէպիլէճէքլէրինի խապէր վերտի։ Պէրիքիչ սէօզ սէօյլէմէքտէն իսթինա իթթի, Վօիգօ՝ վագը օլան ճինայէթլէրինի եիւքսէք սէսլէ իթթիրաֆ իթտիքտէն սօնրա, քէնտիսինէ հայտուտլարա իլֆէթթ բէյտա իթթիրմիշ օլան արդատաչլարընտան պիրինէ լանէթ օգուտմուշ, վէ հայտուտլըգտան շէտիտէն կէրի տուրմալարընը կէնճլէրէ թավսիյէ իթմիշ տիր։

Վօիգօնընն նուիթդը ուզատըդը ճիհէթլէ, սէօզլինէ տէվամտան մէն իտիլտի։ Տիկէր հայտուտլար տա պիր գաչ սէօզ սէօյլէյիպ էհալիին քէնտիլէրինէ աֆվ իթմէլէրինի բէճա իթտիլէր։

Պիր միւտտէթ սօնրա հայտուտլարըն էլլերի վէ կէօզլէրի պաղլանտը։ Վօիգօ՝ կէօզլէրի աչըգ օլտուդը հալտէ իտամ իտիլմէսինի թալեպ իթմիշ իսէ տէ, մուխալէֆէթ օլընմըշ տըր։ «Կէօզլէրիմի նի՞չին պաղլայօրսընըզ, պէն պիր քիմսէյի էօլտիւրիրքէն կէօզլէրինի պաղլամազ իտամ» տէմիշ տիր։

Նիհայէթ ժանտարմալար՝ էհալիյէ կէրի չէքիլմէկէ մէճպուր իթտիլէր։ Միւթէսարրըֆը պիր իշարէթի իւզէրինէ եիւզպաչը գըլըճընը չէքտի։ Ցէհշէթլի պիր եայլամ ախէչինին սէսի իշիտիլմէսինի միւթէագըպ, հայտուտլարընն 5ի տէ եէրէ սէրիլտիլէր։

Պիր միւտտէթ սօնրա հայտուտլարընն վիճուտլարը գարա թօբրագալար ալթընտա տէքն օլընմըշ իտի։

ԹԻՎՃԻՀԱԹ

Օրտու գաղասը գայմագամը իզզ. Նէվզատ պէյ լէ Շուրաի Տէվլէթի Մալիյէ տահիրէսի միւալիմիէրինտէն իզզ. Մուսամէր պէյէ թէրֆիէն բիւրպէ սանիյէ սընրքը տանիսի թէվֆիհ պույրըլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Պէյրութ Մէարիֆ միւտիրի սատ. Մահմուտ ճէլալէտտին պէյէ 3ինճիբիւրպէտէն Մէհիտի նիշանը զիչանը իհսան պույրըլմըշ տըր։

ՍՈՒԼԹԱՆԻՑԷ ԷՃԶԱԽԱՆԷՍԻ

ԼԵՒՈՆ ԿԻՄԻՒՇԵԱՆ

Կէօրէ Բալ Պալընտա Ն՝ 5

(Սալրգ Տալկրճեան Գառնիկ էֆ. Նին էճզախանէսի)

Միւճէտտէտէն քիչատ իտիլմիշ օլան իչպու էճզախանէտէ հէր նէվ էճզալարըն հէմ թաղէլիկի վէ հէմ ատ տէյէր ֆիյաթը իւզրէ բէչէթա եարմագ խուսուսընտա միւրաճաաթ պույուրանլարը էգհէր ճիհէթ մէմնուն իթմէքլիկի պիրինճի վագիֆէ ատտ իտիլիպ, տիկէր պիր խրամէթտէ տախի պուլընմագ իւզրէ հէր նէ վագըթ օլուր իսէ օլսուն արանըլաճագ հէր տօգթօր վագթը իլէ պուլընտըրըլսա, արանըլան մահալէ կէօնտէրիլմէսինէ պայրէթ իթմէքլիկի տէրէճահատ իտէր։

15—7

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

Վ. Ա. Ն

Դեկտեմբեր 3 Թարիխիյէ եաղըըյօր.

Ցոբելեար Տ. Դիոնէսիոս

Նախորդ նամակաւ կը տեղեկացընէինք Արժ. Տ. Դիոնէսիոս քահանային ուսուցչական գործունէութեան յիսնամեայ յոբելեանի տօնը կատարելու պատրաստութիւնը. կիսացուէր թէ՝ այս հանդէսը տեղի պիտի ունենար Նոյեմբեր 21, Ս. Աստուածածնի Ընծայեցման տօնի օրը, բայց ըստ վերջին որոշման այդ տօնակատարութիւնը տեղի ունեցաւ Նոյեմբեր 22 շաբաթ օրը։ Նաեւ կրսէինք՝ Սանդխտեանի ուսուցչական մարմինն է կատարելու պատրաստուողը, բայց սոցա հրաւիրանօք, ամբողջ վարժարանաց ուսուցչութիւնքն ալ միանալով մասնակցեցան հանդիսակատարութեան։

Որոշեալ օրը Վանայ բոլոր վարժարանները միահամուռ գոյ ունացին արտօնութեամբ Գաւառ. Ուսումն. Խորհրդոյ, ի պատիւ շնորհաւոր յոբելեարին։ Հեռագիրներ Սանդխտեան Մայր Վարժարան սրահը լեցուեցաւ հարիւրաւոր հանդիսականներով, որոնք կը բաղկացընէին Վանայ վարժարանցն ընդհանուր և ամէն կարգի ուսուցիչներ և ուսուցչուհիներ. Ուսումն. Խորհրդոյ, Սանդխտեանի և Միացեալ վարժարանաց Հոգաբարձութիւններու անդամները, Ձեր թղթակից, Սանդխտեան և Երամեան վարժարանաց բարձրագոյն կարգերու աշակերտուհիներ և աշակերտները, և ժողովրդէն ուսումնասէր ու հանդիսասէր ոմանք։ Հանդէսին կը նախագահէր Առաջ. Տեղապահ Դեր. Տ. Սահակ Մ. Վ. Աղազատեան, որ առընթեր էին Արժ. Տ. Մեսրոպ, Տ. Խորէն և Տ. Ներսէս քահանաները ու Տէր և Տիկին Մր. Բէյնօլսու։ Ներկայ էին և Ամերիկեան վարժարանի բոլոր ուսուցիչք, ուսուցչուհիք և բարձրակարգ աշակերտք ոմանք։ Սրահը զարդարուած էր չքեղագոյն և պատշաճագոյն առարկաներով։ Ճակատը խոշորագիր ու ծաղկեոնկար զետեղուած էր «Արժ. Տ. Դիոնէսիոս Հօր ուսուցչութեան յիսնամեակը, 1847-1897 Նոյ. 22 Վան» գեղեցիկ վերտառութիւնը։

Ժամ 7 էր, հրաւիրակ գնացող երկու ուսուցիչ և երկու ուսուցչուհիներէ ինչպէս նաեւ Սանդրխտեանի ուսուցչուհիներէն շրջապատեալ՝ ընդառաջ Սանդխտեանի երգեցիկ սաները՝ Արժ. յոբելեարը առաջնորդուեցաւ հանդիսասրահը ու բազմեցաւ պատրաստեալ գահաւորակը։

Նախ՝ Սանդխտեանի Ա. ուսուցչուհին Օր. Եղիսաբեթ Գրիգորեան համառօտիւ պարզեց սոյն յոբելեանի կատարման ձեռնարկութեան ո՛րպէս տեղի ունենալը, և Ջերմագին շնորհաւորեց շնորհաշնորհ յոբելեարը ու բազմերախտագոյստիրաքն իւրեանց, մաչելով ի համբոյր հայրական աջոյ։ Ապա Օր. Պետրոսեան Տ. Պողոսեանց ճառ մը կարդաց ի դիմաց Սանդխտեանի համայն ուսուցչաց և ուսուցչուհեաց՝ ողջունելով Տ. յոբելեարը։ Եւ ապա Տիկին Թերզա Բիւզանդեան գեղեցկապէս պատրաստեալ թուղթի վրայ ուղերձ մը կարդաց Բիւզանդեան վարժարանի պաշտօնէութեան կողմանէ։

Տ. Մեսրոպ քահ. Ճանիկեան ի դիմաց Միացեալ Վարժարանաց ուսուցչութեան խօսիլ սկսաւ, ու ներկայեց Արժ. Տ. Դիոնէսիոս յոբելեար Հօր կենսագրութիւնը, զոր կը համառօտենք այսպէս։

«Մնեալ է 1825, Արտամէտ գիւղը, կը մկրտի Մանուէլ անուն. ի պատանեկութեան հոս ու հոն քիչ մը նախնական ուսումն առնելէ յետոյ, 15 ամեայ եղած ատենը Կ. Պոլիս կը տարուի. հոն 6 տարի Խասգիւղի Ներսէսեան վարժարանին մէջ իր ուսումը կը կատարեալագործէ։ Մինչեւ այն ժամանակ Վանայ մէջ դեռ ժողովրդական, թաղային կամ ծիսական վարժարան չկար, Ջուլհակներու և կտաւագործներու քովերը ուսանելու կերթային ոմանք տղաներ։ Լիմ անապատի նուիրակ հանգուցեալ Թէոփոլոսեան Յակոբ վ. ոմ ապա Եպիսկոպոս և Վանահայրն նոյն վանուց։ Մկրտիչ վարժապետ, այժմեան Ընդհանուր Հայրապետ, հանգուցեալ Ագրիպպաս Տպագրեան՝ միասին Պոլիս կը խորհին ի Վան կանոնաւոր դպրոց մը բանալ, Մանուէլ Արտամէտցեանը Վան կը դրրկեն, ու քաղաքամէջը Յիսուսեան անուն անդրանիկ վարժարան կը բացուի և Մանուէլը անդրանիկ վարժապետ կը կարգուի հոն, լինելով ամէն ինչ, այն է՝ ամէն բան ուսուցանող, կառավարիչ, հսկող ևն։ Այսպէս 1847ին Վանայ մէջ առաջին անգամ բացուած դպրոցին առաջին ուսուցիչ ինքն կը լլայ, և այս Ցոբելեանն ըսել է միանգամայն Վանայ մէջ դպրոցի սկզբնաւորութեան Յոբելեան։ Դպրոցները չատցունելու խղճմտն է կարծարծի ի Վան հետզհետէ ու Արարքի մէջ Մատթէոսեան, Յայնկոյտերի մէջ Մարկոսեան, Ս. Յակոբի մէջ Ղուկասեան և Նորաշէնի մէջ Յովհաննէսեան վարժարանները կը բացուին, և Մանուէլ վարժապետ երբեմն ատտ երբեմն անդ կը վազէ, կը փութայ ուսուցանելու և դաստիարակելու ժողովրդեան մանկտին (*)։ Իւր գլխաւոր և արդիւնաւոր գործն կը լլայ Վարագայ մէջ բացուած ժառանգաւորաց վարժարանին դասախօս ու հրատարակուած ամագրին խմբագրութեան աշխատակից կարգուելով և ինչ ինչ գրքերը հեղինակելով։

«Այժմ ամուսնացած և զաւակաց տէր եղած էր, և ահա 1866ին Աբարքը եկեղեցւոյն վրայ քահանայ կը ձեռնադրուի Տ. Դիոնէսիոս անուն՝ ան ատենուան Առաջնորդ ապա ընտրեալ Պատրիարք Դագամաճեան Իգնատիոս Սրբազանէն։ Եւ 1870ին Սանդխտեան օրիորդաց վարժարանը կը բացուի, և Տ. Դիոնէսիոս Հայրն է առաջին դասատուն կարգուողը։ Ինչպէս արական, այնպէս ալ իգական սեռի վարժարան առաջին անգամ բացուած ատեն առաջին ուսուցիչ նոյն ինքը Տ. Դիոնէսիոս Հայրն կըլլայ ահա, և այն օրուընէ ի Սանդխտեան կը պաշտօնավարէ անընդհատ։

«Տ. Դիոնէսիոս Հայրը քանիցս անգամ Առաջն. Փոխանորդութիւնը վարած է։ Գրեթէ միշտ կրօն. ժողովոյ անդամ եղած է և յաճախ ատենապետ, որպէս է այժմ ևն։»

Ապա հետզհետէ խօսեցան, Գ. էֆ. Շաքարեան՝ որպէս ուսուցչական անհատ մը, Ե. էֆ. Գօնտագճեան՝ ի դիմաց Սանդխտեան վարժարանի Հոգաբարձութեան, Ս. էֆ. Դարբինեան՝ Ամերիկեան վարժարանի ուսուցչութեան կողմանէ, որ միանգամայն նորատիպ գրաբար Աստուածաշունչ մը մատոյց Ցոբելեար Տ. Հօր՝ նուիրեալ Մր. Բէյնօլսոյ, որ ինքն եւս խօսեցաւ յաւելլով. «Անոնք որ կըսեն հանգստեան կոչուելու երի՝ սխալ են, միշտ պէտք է աշխատիլ, քանի որ կարելի է աշխատիլ, աշխատի՛լ մինչեւ չիրմին դուռը, յորմէ կը ծնայ թեւակոխել երկնից Արքայութիւնը։ Ձեր պաշտօնը կրկնակի է, ուստի և աւելի մեծ, զի թէ ուսման և թէ կրօնի միանգամայն պաշտօնեայ էք, որպէս եղած եմ և ես՝ այո՛ քառասուն տարի, ձեզմէ 10 տարի պակաս եւն»։

Հ. էֆ. Երամեան՝ շա՛տ ներհունապէս ու փառաւոր կերպիւ դրուատեց Ցոբելեարի կեանքը, և որպէս գործնական մարդ՝ առաջարկեց գործնական մի ձեռնարկ, այն է՝ ի տօնի այս Ցոբելեանի՝ միանգամայն յիշատակը յաւերժացնելու նպատակաւ՝ հաստատել Վանայ համայն ուսուցչաց համար մի կեդրոնական գրադարան՝ որ ծառայէ և դիւրութիւն ընծայէ ամէն կարգի ուսուցիչներուն ընթերցանութեան և ուսումնասիրութեան։ Շա՛տ բանաւոր և կարեւոր առաջարկ մը։

(*) Այս օրերն է ահա որ Վանայ մէջ Առաջնորդարանի կողմանէ Գաբրիէլ Եպիսկոպոս Շիրօեանի առաջնորդութեան օրով ամէն տղան վարժարան ղրկել հարկեցուցիչ պարագայ կըլլայ, և այդ շնորհիւ այսօր Վանայ Հայոց 9/1 դրը գրեթէ կարդալ գրել գիտէ, գոնէ իրենց ստորագրութիւնը դնելու չափ։ Դպրոցները բանալու գործին գլուխը կը կանգնի հանգուցեալ Շարան պէյ՝ եւ ուսման տարածման մեծ ջանքեր կը թափուին։

5 ԼՈՏԻՆԻ ՍԷՆԷԹՈՒՄ.— 2396-2400-3941-3945-3956-3960-4346-4350-5396-5400-22981-22985

10 ԼՈՏԻՆԻ ՍԷՆԷԹՈՒՄ.— 8351-8360-24071-24080

0 ԼՈՏԻՆԻ ՍԷՆԷԹՈՒՄ.— 14201-14220-30521-30540

18/30 դեկտ. 97

Տէրսաատէթ 3—1

ՄԻԻԹԷՖԷՐԻԳԱ

Պէյրութտա ախիրէն ֆէվգէլատէ սօուգլար հիւքմ սիւրմէկէ պաշլամըշ տըր։ Օրա կազէթալարընն ռիվայէթինէ կէօրէ, պիր չօգ սէնէլէրտէն պէրու Պէյրութտա պու զէմանլարտա պու գատար շիտէրլի սօուգլար կէօրիւլմէմիշ օլտուղունտան, տահա սօնրասրը նէ օլաճաղընը տիւշինիյօրլար իմիշ։

Պու դատար թէլաշ իտիլէն սուգ էնտասընտա թէրմօմէթրօ սրֆըրտան 2 տերէճէ աշաղա էնմիշ իմիշ։

—Դասթամունի վէ ճիվարընտա տախի շիտտէթլի սօուգլար օլը յօր։

—Պապը Սէրասքէրի մուհաքէմաթ տարէսի ազասընտան ֆէրիդ Հիւսէյին Ղըյասէտտին բաշա տիւն սապահ վէֆաթ իթթիյտիր։

—Տիւն Անատօլու Հիսարընտա Այազմա Պաշընտա խարապ պիր եվտէն եանկրն չըգարագ, մեղքիւր խանէ գրսմէն եանմըշ տըր։

—Տէրսաատէթ Պուլկար գաբու քէթխիւտասը Մարգօֆ էֆ. Եվվէլքի ագշամ մէնզունիյէթլի Սօֆեայա կիթմիշ տիր։

ՄԻԻՀԻՄՄ ԻԼԱՆ

Տէրսաատէթ Շիրքէթը Թէնվիրիյէի Օսմանիյէսի՝ Պապը Ալի ճաատէսինտէ, «Սապահ» կազէթասը մաթպասը գարչըսընտա 10 նումէրօլը մահալատ, «էլէքթրիգի» տէնիլէն զայէթ բարլագ կաղ լամպալարը, վէ պու լամպալարա մախսուս մանչօնլար վէ մէրտանէլէր (քիլինտրօ) սաթըլմագ իւզրէ, միւֆէթթիշ Մ. Իսաագ Պարգիլայինին թահթը իտարէսինտէ պու քէրրէ պիր չիպէ քիչատ իթմիշ օլտըղընը միւթաատտիտ միւշթէրիլէրինէ իլան իթմէքլէ քէսպը ֆախր ըտէր։

Մէզքիւր չիրքէթ՝ միւշթէրիլէրինի տայմա մէմնուն իթմէկէ արզուքէշ օլտըղընտան, մէզքիւր կաղ լամպալարընն ֆէյսալարընը տա պէր վէճճը ամթի թէնգիլ իթմիշ տիր։ ղշ. ղշ.

Թէքմիլ կաղ լամպասը 54 էերինէ 27.50
Մանչօն 9 » 6
Մէրտանէ 4 » 3

Մէզքիւր չիպէտէ ըստգ իթմէկէ վէ ըսրթմաղա մախսուս պիշիմմէ մաքինա վէ ալէթի ու էտէվաթ, մէսէլա միւթէլիֆ սիսթէմտէ կաղ լամպալարը, կաղ սօպալարը, մանկալ, մաթպախ օճաղը, կլօպ, թիւլիբ, ապաժուր վէ սարբէ պուլունը։

Շիրքէթը մէզքիւրէ՝ զայէթ բարլագ էլէքթրիգի կաղ լամպալարընն ֆիւրուխթընա մախսուս թէէսիս օլունան չիւպէլէրին եէրլէրինի իլէրուտէ իլան իտէճէգ տիր։ ՄԻԻՏԻՐԻՑԷԹ

20—13

ՏՕԳԹՕՐ Ե. ՄԱՍԻՍ

Պէյօղլու- Թաքսիմ օճաղ Ն՝ 10

Հէր կիւն էօյլէնտէն սօնրա խասթա գապուլ իտէր, վէ խուսուսի օլարագ տախիլի խասթալըգլարը, իտարա եօլլարը, ազատ թէնասիւլկէ վէ տէրի իպէթլէրինի թէտավի իտէր։

Զարչէնպիհ կիւնլէրի ֆագիր խասթալար մէճճանէն թէտավի օլունը։

Բազար էրթէսի, չարչէնպիհ վէ ճումա կիւնլէրի՝ սաաթ 9տան սօնրա, Սուլթան Մահմուտ թիւրպէսի գարչըսընտա Հ. Եմիրզէեան էճզախանէսինտէ տախի պուլընճաճագ տըր։ 36—14

ՀԱՃԸՐ ՎԷ ՍԸՄԱՐԼԱՄԱ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Մրճամօլլա Սուլթան Համմամը-պա Հաճօթոլը Խան ճադդէսինտէ Ն՝ 20

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ԳԱԱՃԷՐ

Պու տէֆա միւճէատէտէն քիչատ օլունան իչպու էլպիսէ մաղազասընտա զայէթ էհվէն ֆիյաթլա տայանըգը էնվաթ հագը էլպիսէ պուլընտըը կիպի, իսթէնիլիքատէ ազ պիր ֆարգ իլէ էօյլիս իւզէրինտէ տախի էլպիսէ եարբըը։

Իչպու մաղազատա ֆիւրուխթի օլունան հագրը էլպիսէլէրին մուխթասարէն ֆիյաթ ճէտվէլի.

Ռէտէնկօթ գօսթիւմի 170էն 250յէ գատար,

Ճաքէթ գօսթիւմիւ 90տան 230ա գատար,

Բալթօլար 50էն 230ա գատար,

Բանթալան 25էն 80է գատար։

ՇԱՀԻՆ

ՀԱՃԸՐ ՎԷ ՍԸՄԱՐԼԱՄԱ

ՊԷՕՅԻՒՐ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ

Մրճամօլլա Մահմուտ Բալլամա

Ապոստ էֆ. Եէնի Զարը Ն. 5-6

Իօթէտէն պէրու թարագճըլարտա պոնրընան չուխա վէ գազմիր մաղազամըզտա էվրօբանըն էն մէշկուր ֆապրիգալարընտան «Նուվօթէ» իւզէրինէ նէֆիս, զարիֆ վէ տայանըգը գումաշլար կէթիրէրէք մէշտանը ֆիւրուխթա վաղըշլա, բաղպէթը ումումիյէյէ նաիլ օլմագտա իտիք։ Իրթէ պու տէֆա չու մուվաֆֆագէյէթտէն պիթթիրիք, միւհիմէրէմ էհալիմիզին արզուլարընա թէվֆիգէն, պիր տէ պէօյիւք հագրը էլպիսէ մաղազասը քիչատ իլէ, ֆրանսանընն վէ ինկիլթէրանընն էն ալէա վէ տայանըգը գումաշլարընտան պիրճէպ, մահիր մաղազատարլար վասրթասըյլա հէր նէվ վէ պիշիմտէ մնտայա մուվ-ֆըգ օլարագ քէստիրիլէրէք «Էյի» թէրզիլէրէ տիքսիրիմսէքտէ օլտըղը կրպի, կէրէք էէրլի վէ կէրէք էճնէպը քաֆթէի էլպիսէ մաղազալարընը ըէգապէթթիսէ մասալ գալմամագ իւզրէ տէ, դայէթ էհվէն ֆիյաթլա ֆիւրուխթի էյլէմէքտէյիզ։ Իմտի պալէատէ պասթ ու պէյան օլունան խուսուսաթընն սըհհէթինի կէօրիւպ անամագ իւզրէ սարը մաղազալարա կրթմէզտէն էվվէլ, նէֆֆասէթբէրվէրան էհալիմիզին պիր տէֆա մաղազալարընմզա թէչրիֆ պույուրմալարը իլան օլունը։

Հէր նէվի գատրն ճաքէթլէրի պուլունընը կիպի, բազար կրունէլերի տախի աչըգ տըր։

ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ

ՏՕԳԹՕ. ԱՐԱՊՅԱՆ

Բարէլ Դէրէլիսէրէն պա Շահապէտինտէ

ՄԱՀՄՈՒԼԸ ԻՒԱՄԷԹԻ ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂԼՈՒԻ ԵՕԼՑԱ ՍՐՓԷ ՏԸ ԲԷՐԱ Նօ. 1 ԱՒԱՐԹԸՄԱՆՑԱ

Հէր կիւն ալաֆը. սաաթ 9տան էօյլէնտէն սօնրա ալաֆը. սաաթ 5է գատար միւրաճաաթ խէնլէրի գապուլ իտէր։

Միւհիթաէկին մէճճանէն թէտավի օլունը։ 72—5

ԻԻՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԲԱՐԻՁՏԷ ՊԱՆԳ ՍՕԳԱՂԸՆՏԱ 15 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԵԱՆԿԸՆ ՇԻՒՊԷՍԻ 1828ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

1828 L'UNION DE PARIS

ԷՕՄԻՒ ՇԻՒՊԷՍԻ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆրդ.	94 միլ.	Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆրդ.	135 միլ.
1896 սէնէսի վարիսաթը	» 18 »	Վէրիլէն թազմինաթ	» 90 »
Վէրիլէն թազմինաթ	» 215 »	Սիկուրթա օլընան մէպլղ.	» 246 »

Գումբանեանքն Պանգասը՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ.
Թիւրքիա ամէնթէլիկինին միւտիրի՝ ՍԻՄՕՆ էֆ. ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ.
Էօմիւր սիկուրթասը չիւպէսի միւտիրի՝ ՄԻՀՐԱՆ էֆ. ՏԷՐ ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ։
Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընն գաբչըսընտա Թահթապրուն խանընտա։

ՊԱՆԳ ՕԹՕՄԱՆ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐԲԷԹԻ

Սէրմայէսի 10 միլեօն Ինկ. լիրա արը։

Մէրքեզը խոսրէսի Գալաթասարայը։

Սթամպօլսոյ Հավիսիյէ ճասատէսինուէ Թօմսն խանընում, վէ Պէյօղլունում Տօղրու Եօլում 190 նումէրօլը սաիրէսէ պիրէր շիւպէսի վար արը։

Լօնտրա վէ Բարիզտէ պիրէր խոսրէխանէսի մէվճուտ արը։

ՇԻ-ԿԷ ԷՐ

Ասալիա, Պազարատ, Լիմասոլ, Բուսճուգ, Առանա, Պէյրութ, Մէրսին, Սէլանիք, Այտըն, Պրուսա, Նազիլի, Սամսուն, Հալէպ, Շամ, Նիգոսիա, Իզմիր, Իսքէնտէրիյէ, Գօնեա, Ուշագ, Սօֆիա, Խարիսէ, Լարնագա, Ֆիլիպէ, Թրապիզօն, Էնդարէ, Գահիրէ, Բօրթ-Սաիտ։

Խոսրէմ վէ բօլիցա սէնէտատը մուգապիլինէ, մուայյէն պիր վասէ իլէ վէ Եսխատ հիսապը Ճարի գահատսիսնէ՝ իդլազաթ ագա բօլիցա սէնէտատը բագնթօ էյդէյիպ, մէմալիքը Շահանէտէ վէ մէմալիքը էճնէպէյէտ քեսին պէտէրը իսգէրինէ բօլիցա վէ չէք վէ գըբէտի մէքթուպպարը վէ եմրը ալէկարաքի քէշիտ վէ հիսապը Ճարի քիչարը էսամ վէ թահվիլաթ վէ էշատ գիդըյմէթ մուհաֆազա էյլէտիկի կիպի, մէմալիքը Շահանէտէ վէ մէմալիքը էճնէպէյէտ գուրբն վէ բօլիցա պէտէլէրինի թահսիլ, վէ Պօլսատա միպայէթի սըրարըշարրը էյֆա վէ մէսքիւքեսաթ պէյ ու ֆիւրուսաթ իթտիկի, վէ Պանգը Սամանիյէ վատէի մուայյէնէ իլէ թէվտի օլունան վուգուրաթ իշի,

Պիր սէնէ վատէ իլէ թէվտի օլունան մէսպիղէ 100տէ 2 պուչուգ, 6 այ վատէ իլէ օլան մէսպալ զէ 100տէ պիր պուչուգ, 3 այ վատէ իլէ թէվտի օլունան մէսպաղա 100տէ 1 ֆայիզ վէրիլտիկի,

Սթամպօլտաքի շիպէնին՝ մուամէլատը մէսպուսթէտէն պաշգա էմթաա իազէրինէ տախի իգազը նուգուտ էյլէտիկի, էմանէթէն վէ եախօտ վէտիաի ատէյէ օլարագ թէվտի օլունան էշանսը մուհաֆազասը տէյլէօհատ իթտիկի,

Պէյօղլունում քեսին շիպէսինին էմթաա մուամէլաթընում մասաա տիկեր մուամէլաթը քեսֆիէսինի իյֆա էյլէտիկի վէ բիացա ֆիյաթը իգազէ գուրալը թահվիլաթ, եանի Բարիզ չէհրի օպլիսասինը, Բուսճուգ տէմիրում թահվիլաթը, Եունանը բիյանգօլը թահվիլաթը, Բանամա բիյանգօլը սէնէսաթը պէյ ու ֆիւրուսաթ իթտիկի, Սթամպոլ վէ Պէյօղլունում քեսին շիպէյէրէտ Բուսճուգ տէմիրօղ թահվիլաթընին բրօմէսէլերի տախի սաթըլարը, վէ 50 լիրայա գատար սէնէվի 100տէ 3 ֆայիզ իլէ թէվտի օլունմագ իսթէնիլէն ագչէյի դապուլ իթտիկի իլան օլընը։ 8—2

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԼՈՒԷՔ ՈԷՖԷԼԷՐ

Ալաֆը. յունվարըն 31ինի բազար էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆը. սաաթ 4տէ գաբատան Մէրլինին սիւար օլտուղը «Կուատիանա» վաբօրը՝ Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթումա հարէքէթի իսէճէք տիր։

Ալաֆը. յունվարըն 6ընը բէնճէշենպիկ կիւնիւ ագշամ ալաֆը. սաաթ 4տէ գաբատան կարպէն սիւար օլտուղը «Ավա» վաբօրը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Բա օս, Պէյրութ, Լարնագա, Սուրիա իսքէլէէրի (ագթարմա իլէ եափա), Բօրթ-Սաիտ, Իսքէնտէրիյէ վէ Մարսիլեայա հարէքէթի իսէճէք տիր։

Ալաֆը. յունվարըն 7ինի ճումաա կիւնիւ ագշամ ալաֆը. սաաթ 4տէ, գաբատան Պալպինին սիւար օլտուղը «Բէրսօլիա» վաբօրը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Վաթի, Բիրէ, Մարսիլեա, Հավը վէ Լօնտրայա հարէքէթի իսէճէք տիր։

Բաաի-Լիսն-Մէտիթէռանէ չըմէնտիֆէր գումբանեասըյա գարարլաշըրըլան թէրթիպ իւզրէ Բարիզ իչին այրնաճագ պիլէթէրին ֆիյաթը պէրվէրճէն աթի տիր։

Պէյօղլը բօսթալարըն 1ինի մէվգբի 320, վէ 2ինի մէվգբի՝ վարօր վէ պիրինի մէվգը չըմէնտիֆէր պիլիրիքտէ օպարագ 242 ֆր. վէ իքինի մէվգը վարօր վէ չըմէնտիֆէր 230 ֆր. օլուպ, Հիւք վարօրլարընում եալընզ 1ինի մէվգը վարօր վէ չըմէնտիֆէր 245 ֆր. տրը։

Ցահա միքէտիմէ մալիւմաթ ալմագ իչին Գալաթա բրնթրմը իւզէրինէքի Էսկի կէօմրիւք տարէսինտէ պէյօղլը ատէնթէխանէյէ միւրաճաաթ օլընմալը տրը։

ՏՕԳԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Թէտավիթ խուսուսի

Խրազը էֆրէնճիյէ, թէնասիպլիյէ վէ ֆիրտիյէ։ Պէյօղլունում Տօղրու Եօլում Միաք սօգաղընում Ն ! 4։

ՍԱՐՍԱՖԻՃԻ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 4 յունվ.

Ինկիլ. էհամը Ինկ. Լիր.	113—12
Օսմ. էհամը աչըլոը	21—87
» » գարանը	21—93
» » Սէրի Ա	66—
» » » Բ	44—50
» » » Գ	24—87
Օթօման 1871	103—50
Օսմանը Պանգասը	12—50
Մըսրը տույ. մուքթահրաէ	106—62
Եունան 5 % 1879	33—75
Իսպանիա խթիդասը	104—50
Պուլիսը խթիդասը	96—
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25—41

—

Բարիզ 4 յունվ.

Ֆրանս. էսկ. 3 % ֆր.	103—35
» » 4½ %	106—85
Եէնի Օսմ. էհամը աչըլոը	22—10
» » » գարանը	22—22
Մէտասիէլ	
Սէրի Բ.	44—50
» Գ.	25—07
Բուսճէլի չըմէնտիֆէրի	115—
Օսմանը Բէյքիսի էհամը	285—
» Պանգասը	568—
Գրէտի Լիոնէ	813—
Սիվէյիշ ագտիոնը	3375—
Իթալիա էհամը	96—62
Մըսրը ֆօնտ. միւքթահրաէ	—
Բուիսնոս Թիւրք	460—
Օսմանիյէ	388—
Տուան Օթօման	490—
Բարիզ Պանգասը	897—
Սքանտալ	61—34
Թրանսվալ	41—
Գամպիո 3 այ վատէ	25—24.

—

Վիէննա 4 յունվ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	120—15
Բուսճէլի չըմէնտիֆէրի ֆի.	61—40
Օսմանը Բէյի ագտիոնը	143—30

—

Պերլին 4 յունվ.

Օթօման	95—50
Բուսճէլի չըմէնտրֆի. (մորգ)	117—50
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	20—23
Բարիզ » »	80—85

—

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսկ. Ռամ տիւն տգ. գար.	—
» » » էն եիւքսէք	—
» » » էն աշաղը	—
Պաբ ստոպահ աչըլոը	24—08
Թոհվիլաթը Օսմանիյէ	84—
Սէրի Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Բուսճէլի չըմէն. ազշմ. գրնտ.	—
» » էն եիւքսէք	—
» » էն տշաղը	—
» » աչըլոը	113—
Ագչէ ֆաիզ՝	—
Ըէբօր ՂՐ.	—
Հէվալէսիզ »	—

—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Ըէյի ագտիոնը	13—
Սիկարէթի Ա.	—85
» Բ.	—62
Թրամվայ	7—10
Ասիւրանս	4—30
Գրէտի ժէնէրալ	7—04
Սօսիէթէ Օթօման	3—01
Ժուիսանս	2—65
Ագտիոն Ֆօսէրսիալ	13—06
Թապագօ Ֆօրբօրասիոն	5—06
Անթրբրբրիզ	5—03
Լօրիսմ	74—
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէս	416—
Թրա սվալ	39—
Բրնթամ թահվիլաթը	460—
Օպլիկասիոն Թրամվայ	500—
Օրոզտի Պոգ թիէրէթխնլրի.	140—
Պին Գօնս. իչիւն 8 կիւն իսթիլ.	2—25
» » » 1 » »	—90

—

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ. տան	ղշ. բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—05
Մէճիտիյէ »	095—
Ինկիլիզ լիրասը	109—35
Ֆրանսըզ ալթունը	87—12
Բօլ	90—
Գրէմիզ ալթունը	51—
Գարալն գոյմէսի	8—56
ԴԱՄՊԻՕ	
Լօնտրա	109—50
Բարիզ 3 այ վատէլի	22—95
Ֆլօրէն Մանտա	10—87

ԻԼԱՆԱԹ

Պուլկար Տաղը մատենը Հիւմայունը-նըն սէնէի հալիյէ հասըլաթընտան օ-լարագ մէվճուտ պուլընան 73,515 տիրհէմը ճէտիտ վէ 962 միշար տիրհէմ սիմը խալիս իլէ 541 տիրհէմը ճէտիտ վէ 126 միշար տիրհէմ ալթունը՝ չէհ-րը հալը Բուսճինին 29ընճը բաղար էր-թէսի կիւնիւ սաաթ 9 լատատէլերինտէ գարալտատէսի քեշիտէ օլունմագ, վէ 48 սաաթ զարֆընտա 100տէ 3 զամմ գապուլ օլունըպ անտէն սօնրա օլուն-մամագ, վէ թէգաբրուր խտէճէք էս-մանը լիրաի Օսմանի 100 ղրշ. իթի-պարը յա նագտէն վէ տէֆաթէն Օր-ման վէ Մէստին վէ Զբրաաթ նէգա-ըէթի վէզնէսինէ թէսլիմ գըլընմագ իւզրէ մէվգբի միւզայէտէյ գօնու-մը օրմասը յա, թալիպ օլանլարը՝ տէբօղիթօլարընը միսթահսրպէն նէ-գարէզը միւարէլէյհա էնճիմէնինէ միւրաճաաթ էյլէսէլերի իլան օլընը։

24 քեան. եվվել 313

Պէյօղլունում Տուտուլը սօգաղընտա 32 նումէրօլը մաղազատա մուգիմ թիւճճարատան Եանի Պլօգ թարաֆընտան տաիրէյէ վէրիլէն արզուհալատ՝ Պօղազ Իշինտէ եէնիքէօյտէ ճասատէտ պիտա նումէրօ եարատա սաքին եազընը Նազարէթ Ալլահվէրտի էֆ. զիմմէթինտէ իքի գըբա սէնէտէյէ մաթլուպը օ-լան 60 լիրանըն թէէմինը խթիյթասը իշիւն մուհաֆէյէյհին Պէյօղլունում Տօղ-րու Եօլում 296, 298, 300, 302 վէ 304 նումէրօլարը մուրագգամ 5 պապ սէքքանքինտէ 3 հիսսէ իթիպարըյա միւթէսարրըֆ օլտուղը սէմէն հիսսէի չայիարարընա մահքէմէ գարարըյա մէվզու հաճզրն թասսիդիյէ մէպլաղը մէզպուրը մա կիւզէշթէ վէ մէսաբի-ֆը մուհաքէմէ թահսիլի տավա օլուն-մագտան տօլայը թասթիր օլունան իշ-զար վարագաը մահալը մէզպուրէ իր-սալ օլընմը իսէ տէ, մուամիլէյհին 8 մահտան պէրու Բարիզտէ մուգիմ պու-լընընը՝ գարէյէի մէզպուրէ էրմէնի Գաթօլիք միլլէթի մուխթարը ճանի-պինտէն զահրը տավէթնամէյէ եարը-լան չէրհտէն անպաշրմաղլա, պիլախէ-րէ մէտատնը մուամիլէյհին Բարիզտէ Տընի օգաղընտա 1 նումէրօտա հգա-մէթ էյլէտիկինի միւտտահի իֆատէ էյլէմէքլէ, օլմէհնէլ թանզիմ վէ իմա գըլընան ճէլպնամէ վէ մէլֆուֆը խա-թիտանամէ սուրէթի ալէլուսուլ թէպ-լիղ իթտիրիլմէք իւզրէ Խարիճիյէ նէ-գարէթը ճէլիլէսինէ պասա վէ խրա գըլընմը, խոտ։ Պու քէրրէ նէգարէթը միւշարէլէյհատան վարիտ օլան թէզ-քէրէտէ, մուամիլէյհ Նազարէթ Ալլահ-վէրտի էֆ.նին կէօսթէրիլէն իգամէթ-կեահրնա Բարիզ պաշ չէհպէնտէր վէքիլ-ինին պիտտէֆաաթ ազիմէթինտէ պու-լամամշ, վէ մուամիլեյհին գաթիէն Բա-րիզտէն միւֆարէգաթ ընընը անպաշրմը, իտտուկինին՝ սէֆարէթը Սէնիկտէն մէ-պուս թահրիրաթատան միսթէֆատ ի-տուկի իզպար պուլրըմը, վէ միւտ-տաի Եանի Պլօգ վէքիլինին վուգու-պալան թալեպի մուհիպնէտ, քէյֆիի-յէթին էվրագը հավատուլէ իլանը գա-բարկը օլմուշ, վէ թանզիմ գըլընան վարագաի տավէթիյէ ալէլուսուլ մահ-քէմէ տիվանխանէսինէ թասլիգ գըլըն-մըշ օլաբընընա պինէն, մուամիլէյհ Նա-զարէթ էֆ.նին իշպու իլան Բարիկինա-տէն իթիպարէն 31 կիւն սօնրայա միւ-սատրֆ քեան. սանինին 17ինի ճումաա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 7 բատատէլերին-տէ պիզգաթ Պէյօղլու Պիրինի Հու-գուգ տաիրէսինէ կէլմէսի, վէ եախօտ մուսատատագ սէնէտէլէ պիր վէքիլ կէօս-տէրմէսի լազըմ կէլմէպ, աքսի թագ-տիրինտէ գանուն տաիրէսինտէ մուհա-քէմէթէն մուամիլէի ըղյապկէ իճրա գըլընմաղը պէյանը յա իլանը քէյ-ֆ.յէտի օլունը։

23 քեան. եվվել 313

Եէրլի սարմաշէթի՝ գըյէի ճէտիտ 1000, պէհէր սանտըղը 50 ղշ.,

Անատօլու զաֆրանը՝ գըյէի ճէտիտ 35, պէհէր ոէտիտ գըյէսի 250 ղշ.,

Կազ թէնէքէսի՝ ատէտ 1500, պէհէ-րի 1 ղշ. 30 բարա։

Էվգաֆը Հիմայուն Խաղինէսինէ մուպայէատանա լիւզում կէօրիւնէն պա-ւէատ մուհարրէր 3 գալէմ էշանըն գիյրլերինտէ մուհարրէր ֆիյաթլարա թալիպի էօխտէսինտէ պուլընտըղընա, վէ չէհրը ճարիր Բուսճինին 27ինի ճու-մաա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10½ գա-տար հէր գաշ բարա, վէ 29ընճը բա-զար էրթէսի կիւնիւ քէզալիք սաաթ 10½ գատար 100տէ 5 թէզալիք օլ-ընը իսէ գապուլ օլունանաղընա պի-նէէ, նօղասալարըյա իթա իմմէք, վէ տահա գիյատէ մալիմաթ ալմագ իսա թէյէնէլերին՝ մէճլիսը խատրէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէսէլերի։

22 քեան. եվվել 313 4—3

ԵՎԳԱՖԻ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլերինին նըսֆը լիրա 100 ղշ.-տան նագտէն կէֆա վէ նըսֆը տիկերի խաղինէի եվգաֆը Հիւմայունա մաս-սուս սուրէթի վէ սէրկի իլէ մահսուլէն թէվմիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւղիրը մահկրլաթը իշպու 1313 սէնէսի քեա-նունը եվվելին 22ինի կիւնիւնէն մա-հը մէզքուրը 29ընճը բաղար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայ-էտի իճրա օլունաղընտան, թալիպ օլանլարը՝ գըյմէթը մուիամմէնէնին էօշրինէ միւսաֆի թէէմին ագչէլերը-յէ պէրապէր Մահլիլաթ խատրէսինէ միւրաճաաթ էյլէսէլերի Ճնճի ալէֆա օլարագ իլան օլունը։

..6666.— Պաղչէ Գաբուսընտա Զէյլէպի Օղլու Ալաէտտին մահալլէ-սինտէ Պապանճը Խանը ճասատէսին-տէ 22 նումէրօլը թէրպիէն 23 մէթրօ արատտա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտա-յը միւշթէմիլ վէ չէհրի 200 ղշ. քիրայը միւթէհամմիլ ախշապ պիր պապ լէպլէպիճի տիւքքեանը կէ-տիկինին 9 հիսսէտէն 2 հիսսէի. էօրիւճիւ Հիւսէյին։

..3000.. պէտէլը միզայէտէսի 1900.— Զարշուի Քէպիրտէ Պէտէ-թէնին Զէննէճիլէր Գաբուսը սօգա-ղընտա 34 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 7 մէթրօ արատտա մէպ-նի պիր պապ զէննէճի տիւքքեանը կէտիկինին 5 հիսսէտէն 1 հիսսէի. հաճի Ահմէտ։

..3000.. Պէտէլը միզայէտէսի 2000.— Ֆէնէրտէ Թէվզրի ճաֆէր մահալլէսինտէ Թաշ Նէրտիվէն սօ-գաղընտա 24 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 76 մէթրօ արատտա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 22 մէթրօ պաղչէյի միշ-թէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին ըուպ հիսսէի. հաճի Ահմէտ։

..16000.— Զարշուի Քէպիրտէ թէրբօշճիլար սօգաղընտա 6 նու-մէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 12 մէթրօ արատտա մէպնի վէ չէհրի 80 ղշ. քիրայը միւթէհամմիլ քեարկիր պիր պապ տիւքքեան կէտիկի-նին պիւթիւնի. էօրիւճիւ Հիւսէյին։

..18900.— Պէյօղլունում Հաճի Միճի մահալլէսինտէ Թէրճէման Զըդմաղ սօգաղընտա 28, 30 վէ 32 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 186 մէթրօ արատտա մէպնի 11 օտա վէ 3 սուֆայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 480 ղշ. քիրայը ախշապ 3 պապ մէն-զիլին 7 հիսսէսի. էօրիւճիւ Հիւսէ-յին։

..10000.— Փիւշիւք Մուսթաֆա Բաշատա Կիւլ ճամիի Շերիֆ մա-հալլէսինտէ Ա.յա Գաբուսը ճասա-տէսինտէ 21 նումէրօլը թամմինէն վէ թէրպիէն 48 մէթրօ արատտա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 մահզէն վէ 30 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ, վէ չէհրի 110 ղշ. քիրայը քեարկիր պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Համզա։

..3500.— Թահթա Գալէտէ Թի-մուր Թաշ մահալլէսինտէ Հալլաճ սօգաղընտա 6 նումէրօլը թախմի-նէն վէ թէրպիէն 38 մէթրօ պիր գըբթա մահզէն արատտը կէտիկինին պիւթիւնի. Համզա։

..500.— Զարշուի Քէպիրտէ Գա-լիչէճի Հասան մահալլէսինտէ Զար-շը Գաբուսը ճասատէսինտէ 29 նու-մէրօլը պիր պապ սատթը տիւք-քեանընին միւքիինին սիւտա հիսսէ-սի. հաճի Մահմուտ։

..40000.. պէտէլը միզայէտէսի 20000.— Գումգաբուտա Մուհսինէ Խաթուն Նամը տիկէր Իպրահիմ Բա-շա մահալլէսինտէ Չիֆթէ Կէլինլէր ճասատէսինտէ միւքէրրէր 34 նու-մէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 106 մէթրօ արատտա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 228 մէթ-րօ պաղչէ վէ թահթընտա 1 պապ տիւքքեան միւշթէմիլ վէ չէհրի 200 ղշ. քիրայը քեարկիր պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..5000.— Գալակէօմրիւքտէ Տերվիշ Ալի մահալլէսինտէ Տրակո-ման սօգաղընտա 6 նումէրօլը թախ-մինէն վէ թէրպիէն 164 մէթրօ ար-սատտա մէպնի 8 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 202 մէթրօ պաղ-չէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 70 ղշ. քիրայը ախշապ պիր պապ մէնզի-լին նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..1500.. պէտէլը միզայէտէսի 1000.— Իսկիլիտարտա Ագաբէյ-ճի ճաֆէր մահալլէսինտէ Թօբրաք սօգաղընտա 27 նումէրօլը թէրպի-էն 102 մէթրօ պիր գըբթա արատանը պիւթիւնի. Հաճի Օսման։

..3000.— Գատը դարիյէսինտէ Օսման Աղա մահալլէսինտէ Տիզ սօգաղընտա միւքէրրէր 23 նումէ-րօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 40 մէթրօ պիր գըբթա արատանը պիւ-թիւնի. Հաճի Ահմէտ։

..6232.. պէտէլը միզայէտէսի 4000.— Գասըմ Բաշատա Նալընճը մահալլէսինտէ Գուլագսըզ ճասատէ-սինտէ 19 վէ 24 նումէրօլը տերու-նինտէ 2 գույուլը միւշթէմիլ թախ-մինէն վէ թէրպիէն 786 մէթրօ պիր գըբթա պաղչէնին 18 հիսսէտէն 3½ հիսսէսի. էօրիւճի Հասան։

..4000.. պէտէլը միզայէտէսի 3900.— Գասըմ Բաշատա Սէյտ Ալի Զէյլէպի մահալլէսինտէ Թուլթ Տի-պի սօգաղընտա 34 նումէրօլը թախ-մինէն վէ թէրպիէն 79 մէթրօ ար-սատտա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 26 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէն-զիլին պիւթիւնի. Նազիֆ։

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE

ՆՈՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆԴ ՄԷՐԳԸԹԱՅԼ

1800տէ թէէսիս

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	11,671,018
1894 սէնէսի հասըլաթը	2,906,678

NORTHERN

INSURANCE COMPANY

ՆՈՐԹՀԷՐՆ ԷՇՈՒՐԸՆՍ

1836տա թէէսիս

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	4,444,600
1894 սէնէսի հասըլաթը	1,105,300

Սալիֆ իւլ պէյան իքի գումբանեա՝ էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէտիլ չէրա-իթլէ խանէ վէ էշա վէ էմմաաի թիճճարիյէ վէ սարբէ սիկուրթա խուսուպ, գազանընն վուգուրընտա տէրազապ պէյմանճիպը մուգավէյէ թազմին խտէրէը։ Եանկրն ճիհէթինտէ թազմինաթ 20,000,000 Ինկ. լիրասը։

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Maritime Insurance Co.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000. Իհթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 110,000

Իշգոս գումբանեա՝ էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէտիլ չէրաիթէ կէրէք վաբօր վէ կէրէք եէլէքն սէֆինէսիյէ մէրսուլ էմմաաի թիճճարիյէ, կրուբօ վէ նալի պէյանէի սիկուրթա իսէր։ Մուֆասսալ մալիմաթ իշիւն Գալաթասա Մէհմէտ Սալի Բաշա խանընում 22 վէ 22 միւքէրրէր նումէրօլարում մէզքիւր իւշ գումբանեալար ամէնթի ԳԱՐԻՆԻԿ Ե. ՍԵՐՊՈՒԵԱՆԱ միւրաճաաթ իթմէլը։

ԴԺՈՒԱՐԱՇՆԶՈՒԹԻՒՆՆ ԵՒ ԾԱՆՐՀԱԲՐՈՒԹԻՒՆԵՐԸ Կը բուժուին միայն ԷՍՔԻԳԷ

Սիկատէթներուն կամ փողիովը։ Ցուփը 2 ֆրգ. կը գտնուի բոլոր դեղագործներուն քով։ Մեծաքանակ ՍԷՆ-Լազար փողոց 20. ՓԱՐԻԶ.

ԶԱՄԱՇԸՐ ՎԷ ՍԱԻԲԷՑԻ ԵՐԳԱՄԱԳ ԻԶԻՒՆ

ԼԷՍԻՎ ՏԻՒ ԺԷՆԻ

ՆԱՄ ՆԷՎԻՃԱՏ ԹՕՋԸ ԳՈՒԼԱՆԸՆԸՂ

Մասրաֆճա իտարէլի, չաբուգ, սուհուլէթլի վէ սուբէթը միւքէմմէլէտէ ԶԱՄԱՇԸՐԼԱՐԸ ԱԱԼԱ ՋԻՒՐԻԹՄԵՑԷՐԷՔ ԹԷՄիզլէր։ Զամաշըրտան մասատա, ֆանէլա, հէր նէվ գումաշլար, հէր նէվ մատէն թագըմլար վէ սաիրէ թէմիզլէմէք իշիւն էմմալի եօգ արը։

ԷՎՐՕՊԱ ՎԷ ԱՄԷՐԻԳԱՅԻ ՍԷՆԷՎԻ 100,000,000 ՖԻԼՕ ՍԱՐՖ ՕԼԸՆԸՐ

Սուբէթը իսթիմալի բէք գօլայ օլուպ, թարիֆի՝ հէր բաքէթ իւզէրինտէ պուլընը։

ԱՐԱՃԸՆԸՂ ՀԵՐ ԵԷՐՏԷ

վէ պախուսուս

ՍԹԱՄՊՈԼ ՃԻՀԷԹԻՆՏԷ

Թ. Սուբէնեան՝ Քէօբրիւ պաշընտա վէ Գատրքէօյիւնտէ։

Պաղչէ Գաբուսընտա «Պին-Պիր-Զէշիտ» մաղազասընտա։

Պաղչէ Գաբուսընտա Գասսապեան էֆգա տէբօսընտա։

Մանանի էֆզախանէլերինտէ Քէօբրիւ պաշընտա վէ Պէյօղլունում։

Գալաթասա Մէրթէպանի սօգաղընտա Նօ. 16 Սիմոն Սիմոնօֆ։

Պոն Մարշէ մաղազասընտա։

«Էգզոսիպ» Սօսիէթէ Գօ-Օբէրաթիվ։

Պէյօղլունում Տօղրու եօլում 311 նումէրօսա «Ա լա Պրոսէդ» մաղազասընտա։

Շարգ իշիւն ումումի ատէնթ՝

Սպամպօլսա Թօհաֆճը խանընտա Հ. Վէ Ա. ՍԷԹԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ։

ՏԷԺԱՐՏԷՆԻՆ ՄԱԼԹ ՊԻՐԱՍԸ

ԵԱՆԻ

EXTRAIT de MALT FRANCAIS DEJARDIN

Միյոտ խասթալըգլարը, հազմբզլըգ վէ իշթահսըզլըղըն գաթիէն վէ սեբրեան թէտավիսի իշիւն նէֆիս պիր Գիրմ արը։ Գաստընպարա սիւա կէթիրմէք վէ գուվվէթսիզլիք իշիւն էմնալըզ պիր իլաճ արը։ Իսթիմալ խանէն էրքէք վէ գաբընպարըն ազ միւտտէթ զարիքընտա քէսպը իֆագաթ իթտիրէլերի պինլէրճէ չահատէթնամէլերէ մուսատատագ արը։

Մէզքիւր նէֆիս պիրա՝ Տէրսատէթտէ վէ Թաշրալարտա ումում էճզա տէբօլարընտա վէ էճզախանէլերտէ միւթէտիլ ֆիյաթլա սաթըլըր։

ՏԷԺԱՐՏԷՆ խամինի հավի օլմայան չիշէլեր թագլիտ տիր։ 52—16

FARINE LACTÉE H NESTLÉ

30 ՍԷՆԷԼԻՔ ՄՈՒՎԱՖՖԱՔԸՅԷԹ

50 RECOMPENSES DONT 20DIPLOMES D'HONNEUR et 25 MEDAILES D'OR

Certificats nombreux des premières autorités médicales

ՖԱՊՐԻԳԱ ՄԱՐԳԱՍԸ

ՖԻԼԶԻԼԻՔ ԶՕՃՈՒԳԱՐԱ ՄԻԻՔԷՄԷԼ ՆԱՖԱԳԱ

Քեաֆի մըգտարտա օլմայան անա սիւտինին էերինի թութար, վէ սիւտտէն քէսմէյի գօլայլաշընընը, վէ զայէթ գօլայ սինէր։— ՆԱԶԻՔ ՄԻԳՏԷԼԻ ԵԷԹԻՐԼԷՐ իշիւն տախի նաֆագա էերինէ սուբէթը միֆիտէտ իսթիմալ օլունը։

Պիր չօգ թագլիտէրինտէն սագ-նընմագ իշիւն հէր գութու իւզէրինտէ

ՀԱՆՐԻ ՆԷՍՊԼԷ, ՎԱՎԷՑ [Զուիցէրիա]

նամ մուճիտինին իմզասը պուլընմասընա տիգգաթ իթտէլի տիր։

Պրէմիտէ պէտիրլիք էճզաճը վէ ըսբէչար տիւքքեանընտա պուլունը։

Նէսթլէ գումբանեասը՝ 1889 Բարիզ Սէրկիի Ումումինտէ էն եիւքսէք միւքեաֆաթլարա նալլ օլուպ, պիր ՊԷՕՑԻԻՐ ՄԻԻՔԻԵԱՖԱԹ վէ պիր ԱԼԹՈՒՆ ՄԻԵԱԼԵԱ ալմըշ արը։